

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SABADO 14 DE ENERO DE 1928

SOLLER SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS

|| || ||  
Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||  
DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —  
DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —  
70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

## ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

# JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



(Siege Social) MALAGA (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

**BISKRA**

(ALGERIE)

BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

AGENT GENERAL  
**MICHEL RIERA**

LE THOR - TEL. 30  
(Vaulouse)

**TOUGGOURT**

(ALGERIE)

PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA  
BISKRA  
TOUGGOURT

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes — Téléphone

Saint-Chamond — 2.65

Cavaillon — 1.48

Chavanay — 2

Boufarik — 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 plexas

SOMIERS hasta 180 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION

#### MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

## BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:  
S. P. 1356

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## PLAUSIBLE ACTIVIDAD

En cuanto vióse honrada la Comisión que fué nombrada para el estudio de la canalización de aguas y construcción del alcantarillado de que carece y necesita imprescindiblemente esta localidad con un nuevo voto de confianza de nuestra Corporación municipal, ha vuelto a emprender su actuación con una fe y una actividad dignas por todos conceptos del mayor encomio. Reúne con frecuencia y, según de sus reuniones se desprende, no pierde el tiempo en vanas discusiones, sino que va al grano—conforme lo demuestran las reseñas que dedichas reuniones venimos publicando en estas columnas,—ocupándose, con toda especialidad, en la primera de las dos mejoras que tiene a su cargo estudiar.

No quiere decir esta prioridad que sea para Sóller la canalización de las aguas más necesaria que el completo saneamiento del subsuelo de la población; cree la Comisión, y creemos también nosotros, que una y otra mejora lo son por igual: lo que sí hay es que las dificultades con que se ha de tropezar para realizar la primera son múltiples y grandes, mientras que para poder llevar a cabo esta última no se ha de encontrar más que un obstáculo, bastante difícil de superar, si se quiere, pero *único*: la obtención del dinero indispensable, pues que lo demás se reduce al estudio de los técnicos y a un largo trabajo puramente material.

Para dotar de agua potable a la ciudad en cantidad suficiente para satisfacer sus necesidades, no sólo las de hoy sino que también las de mañana,—que han de aumentar considerablemente en cuanto la proyectada red de alcantarillas pase a ser realidad—precisa ante todo poder disponer de un manantial, y el hallazgo o la adquisición de éste no es cosa fácil ciertamente, y quizás menos aún aquí que en otra localidad donde el vecindario tenga menos pretensiones de sabiduría, menos egoísmo individual y una mayor sociabilidad. ¿Qué es lo más conveniente—se preguntó en un principio la Comisión—adquirir y canalizar uno de los manantiales existentes, o la parte del mismo que se considere necesaria, o buscar y alumbrar otro nuevo con destino al mencionado fin? Y ésta fué la primera de las dudas que tuvo que resolver. Sabía que las fuentes que manan en este valle y pueden ser aprovechables, son todas ellas propiedad de gran número de terratenientes que necesitan las aguas para el riego de sus fincas, y que, por lo mismo, la entidad «Sindicato de Riegos», que los representa, habríase de oponer con todas sus fuerzas a que se le disminuyera ni en un solo milímetro el caudal de cualquiera de aquéllas. Si bien es cierto, que para el abasto público puede el Municipio apropiarse, forzosamente cuando no de buen grado, el agua que necesite, lo es también que este paso había de repugnar a la Comisión, deseosa más bien de armonizar y de atraer voluntades que de restarlas, sobre todo cuando su exclusiva finalidad es procurar tenga el vecindario agua más pura que la que bebe actualmente y un mayor número de fuentes para su mayor comodidad.

Amistosamente, creyó ya desde un principio que no sería posible entenderse con el «Sindicato de Riegos», pues que en caso de que se aviniera éste voluntariamente a desprenderse de la cantidad de agua que fuera menester, pediría por ella un precio fabuloso, inabordable para el Municipio que el perjuicio había de indemnizar. Por esto quiso huir de esas diligencias la Comisión, y, prescindiendo en absoluto del «Sindicato», o del agua de los manantiales que administra, se decidió a buscar uno nuevo... que no tuvo la suerte de encontrar. Sábenlo nuestros lectores, y saben también, seguramente, que aún a esta labor, con tan buen fin realizada, llevó el referido «Sindicato de Riegos» su oposición. La exteriorizó con reuniones en la «Defensora Sollerense», con el aforo de las fuentes en épocas distintas y con una gran propaganda en contra, de buen número de los regantes de que se compone esta sociedad.

No merece censura alguna ese celo, propio de un buen administrador, y por esto no lo censuramos; todo lo contrario, si no se tratara de dificultar una obra tan excelente como es la que en provecho del público sollerense se intenta realizar aplaudiríamos con el mayor entusiasmo su actuación. Lamentamos, esto sí, que haya en Sóller un sólo vecino que posponga su interés por a salud pública y por su propia comodidad personal al beneficio que puede producirle el riego de unos frutales que, víctimas de infinidad de plagas apenas si rinden hoy alguna utilidad.

Bueno; pues ahora la Comisión que tiene a su cargo el estudio de las antedichas mejoras, hállase de nuevo en el mismo caso de antes de empezarse las obras del pozo de exploración en la finca *Ca'n Rom*, o *Ca'n Bassó*. El mismo problema de entonces tiene ahora que resolver: ¿Ha de adquirir el Municipio uno de los manantiales existentes, o una parte de su caudal, o se ha de intentar nuevamente la busca de otro sobre el cual no tenga el «Sindicato de Riegos» ninguna acción?

He aquí el por qué se mueve ahora también de nuevo la Comisión con una, como hemos dicho al principio, tan plausible actividad; he aquí el por qué de sus frecuentes reuniones, de sus gestiones constantes, del nombramiento de nuevos asesores y de escuchar con atención suma y vivísimo interés los consejos de éstos. Es que ese temido interrogante está perennemente fijo ante sus ojos, y que es muy grande, inmensamente grande, más aún que por su propia gloria por el bien de esta ciudad, el deseo que tiene de acertar.

## Las comunicaciones de Sóller en 1927

Desde hace una serie de años, venimos insertando en estas columnas, con objeto de que nuestros lectores tengan una idea lo más completa posible del movimiento y progreso de Sóller en todos los factores, una estadística del movimiento comercial de nuestro Puerto.

En nuestro deseo de completar estas informaciones y a fin de archivar cuantos datos puedan contribuir al mayor conocimiento de la vida local, hoy nos es grato insertar a continuación los siguientes datos referentes a las comunicaciones postales, telegráficas y radiotelegráficas que publicamos escuetamente porque con la elocuencia de sus números dan exacta y cabal idea del movimiento registrado en Sóller en el importante ramo de las comunicaciones.

A la amabilidad de los señores don Bartolomé Canals y D. Juan Llabrés Administrador de Correos y Jefe de la Central de Telégrafos, respectivamente, como igualmente a la del Jefe de la estación de T. S. H. de *Muleta* D. Cipriano Blanco, debemos el poder publicar los datos que siguen, por cuya atención—que les agradecemos sinceramente—les quedamos muy reconocidos.

### COMUNICACIONES POSTALES

Durante el año 1927 ha habido en las oficinas locales de Correos, el siguiente movimiento:

#### Correspondencia

Cartas del interior del Reino que devengan derechos de distribución, 67.573.

De la correspondencia recibida del extranjero no se tienen estadísticas exactas por no devengar derechos de ninguna clase ni estar sujeta a registro alguno. Su número duplica aproximadamente las cifras de las del interior del Reino.

Dejan de incluirse por igual motivo que la correspondencia del extranjero, los periódicos e impresos.

#### Giro Postal

GIROS RECIBIDOS. *Interior*. Satisfechos 787. Importe, 84.709'61 pesetas.

*Internacional*. Satisfechos, 158. Importe, 12.731'06 pesetas.

GIROS ENVIADOS. *Interior*. Impuestos 1.549. Importe, 182.648'89, pesetas derechos, 1.068'07 pesetas.

*Internacional*. Impuestos 45. Importe, 1.201'98, derechos, 14.45 pesetas.

#### Certificados

Enviados 5.449. Recibidos, 6.797. Total 12.246.

#### Paquetes Postales

*Interior*. Enviados 4.039. Recibidos, 257. Total, 4.296.

*Internacional*. Enviados, 853. Recibidos, 220. Total, 1.033.

Cantidad recaudada por aduanas, 1.498'20 pesetas.

#### Objetos Asegurados

Enviados, 6, cantidad declarada, 1.160 pesetas.

Recibidos 15, cantidad declarada, 3.970 pesetas.

#### Pliegos de Valores

Enviados 508, cantidad declarada 1.672.017'82.

Recibidos, 391, cantidad declarada, 1.018.950'76.

#### Caja Postal de Ahorros

*Imposiciones*. Total de primeras y ulteriores 64. Importan 5.419 pesetas.

*Reintegros*. Núm., 17 importan 1.838 ptas.

#### Cargos

Cantidad recaudada por correspondencia del extranjero insuficientemente franqueada, 36'70 pesetas.

#### Venta de sellos

Recaudado 14.391'40 pesetas.

#### Tarjetas de identidad

Expedidas, 1

## COMUNICACIONES TELEGRÁFICAS

### Despachos cursados

INTERIORES. *Oficiales* expedidos 541, producto 98.310 ptas.; recibidos 354.

*Privados* expedidos 3.659 producto 5.220'30 pesetas; recibidos 7.760.

*Urgentes* expedidos 129.

*De escala*. Reexpedidos 726.

*Especiales*. (Expedidos) de madrugada, 348. Comerciales, 144. Diferidos 1.045. De lujo, 1. De prensa, 1.

*De Giro Telegráfico*. Expedidos, 249 Recibidos, 122.

INTERNACIONALES. Expedidos 1.502. Producto, 6.260'30 ptas. Recibidos, 1.850.

### Giros telegráficos

Se ha registrado un movimiento de 48.312'20 ptas., o sea 17.834'60 recibidos y 30.477'60 expedidas.

### Comunicaciones radiotelegráficas

Radiogramas expedidos 851 con 11.377 palabras.

recibidos 3.352 con 39.196 palabras.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

14 Enero de 1888

Se celebró el domingo último por la mañana, en el salón de actos de la Casa Consistorial, la reunión convocada para tratar de la instalación en este pueblo de una estación telegráfica. Asistió numerosa concurrencia y usaron de la palabra para demostrar la necesidad que tiene Sóller de la mejora en cuestión los Sres. Dr. D. Pedro Lucas Cañellas, D. Jerónimo Estades, D. Pablo Ozonas y don Bartolomé Colom.

Mañana dará principio en el espacioso salón de la «Defensora Sollerense» la serie de bailes de máscara del presente carnaval. Tendrán éstos lugar en los días 15, 17, 22 y 29 del mes actual y 2, 5, 9, 12, 13 y 14 de Febrero próximo.

Por la Administración de Consumos de esta localidad se ha publicado un estado-resumen de los ingresos y gastos habidos durante el segundo trimestre de 1887-88, que son los siguientes:

Importa lo recaudado.	Ptas.	29.276'16
Los gastos por personal y material de Fie-	}	3.493'96
latos y Administración.		
Las extracciones a Fornalutx durante el primer semestre im-	}	4.496'02
por-tan.		
		1.002'06

Ha ingresado en Caja. . . 24.780'14

UNA GRAN OBRA SOCIAL

## Un Preventorio - Sanatorio en Mallorca

*La falta de tiempo y de espacio nos impide ocuparnos hoy como fuera nuestro deseo del magno proyecto objeto de las líneas que siguen, que en provecho de esta isla ha concebido el acaudalado hombre de negocios D. Juan March.*

*Vaya a modo de preámbulo la siguiente información que publicó en sus columnas El Día, de Palma, y que nos complacemos en reproducir para que el hecho llegue a conocimiento de todos los sollerenses. Es lo menos que podemos hacer para exteriorizar la gratitud que todo buen mallorquín debe sentir en estos momentos por la persona que libérrimamente hace un obsequio tan munífico a la tierra que le vio nacer.*

*En nuestra próxima edición nos ocuparemos como se merece de este rasgo de generosidad que tan alto habla en favor de la persona que lo realiza.*

### El gesto del señor March

Ha brotado un pensamiento revelador de que la generosidad afluye pródiga en un hombre, cuya actividad, absorbida por la máxima intensidad de trabajo, al ver que el éxito corona su esfuerzo con espléndida fortuna, dedica una suma considerable de su riqueza al auxilio del desvalido, en algo tan esencial como el combatir, preveniéndola, una enfermedad, que, por desgracia en nuestra Isla tiene bastante intensidad y raigambre.

Respondiendo el proyecto a esos nobles sentimientos acicateados insistentemente por la intimidad familiar, singularmente por su esposa, doña Leonor Servera, y tendiendo a mitigar dolores y sufrimientos que son tortura del hogar en Mallorca, escatimar una loa (aunque esté «El Día» ligado por intereses personales con el donante) nos parecería una mengua en el sentido de gentileza, al que espontáneamente genera una obra por mil conceptos digna y humanitaria.

Creemos que la opinión sana y consciente se asociará a este aplauso, rendido al señor March y esposa por destinar a la fundación de un Preventorio-Sanatorio la cantidad de SEIS MILLONES DE PESETAS en su construcción y sostenimiento, a perpetuidad, a favor de los desvalidos enfermos pobres de la localidad.

### Iniciación

La idea de cimentar esta obra social antituberculosa en Mallorca, es conocida desde hace algún tiempo. Tomó estado con motivo del reciente viaje de SS. MM. a la Zona del protectorado español de Marruecos.

Una conversación traslucida trasladada a la prensa con un entusiasmo digno de la causa y de la espléndida donación, llegó aquí, sin que pudiera sorprender a los iniciados.

El eminente clínico Dr. Vanrell, que, aparte de su reconocida autoridad y competencia técnica ha contribuido a la concepción y maduración del proyecto con el señor March y familia, es testimonio vivo de este firme y decidido propósito.

### Visita a Mallorca

Por las noticias que han divulgado los periódicos locales, es conocido el hecho de que llegaron a Mallorca, el día seis del que cursa, el eminente médico de Madrid Dr. Tapia, Catedrático de Otorino-laringología, Director del Sanatorio «Villa Luz» y creador del Instituto de Laringología, ambos de su propiedad, en la Villa y Corte, acompañado del inteligente Arquitecto don Ricardo García Guereta, especializado en construcciones de esta índole, para que, en íntima colaboración con el ilustrado Dr. Vanrell, y distinguido Arquitecto señor Forteza, trazaran las líneas orientadoras de un plan que su elevado criterio les sugiriera, en armonía con las condiciones climatológicas de Mallorca y en relación al propósito combativo de la tuberculosis.

### Dice el señor Tapia

Esta enfermedad, la tuberculosis, para ser completamente combatida requiere una variedad de instituciones especiales, cada una de las cuales responde a sus fines peculiares y característicos.

En consecuencia al hablarme en Madrid el señor March de su propósito y solicitar mi consejo sobre el mismo he de pensar que esta institución fuera factible, conveniente, necesaria y eficaz, y ello me movió a realizar mi viaje a Mallorca.

Durante esos días, en esta radiante Isla (orgullo de España) hemos visitado los sitios más indicados y más a propósito, por su altura, estado higrométrico, vientos dominantes, orientación, agua, etc., etc., tales como Puig d' es Bous.—Son Rapiña.—Na Burguesa.—Vertiente de Orient de Buñola.—Cuestas de Algaida, Randa, Lluch.—Pinares de Santa Margarita y zona de Artá, y del resultado de esta exploración hemos sacado las conclusiones pertinentes.

### Resultado de la exploración

El Sanatorio, pensamiento inicial, aparte de que no encontraría quizás en Mallorca sus condiciones óptimas, ya que las alturas son moderadas, no pasando de 400 metros las aprovechables, no respondería a las exigencias de la dolencia en la Isla, a causa de la limitación del número, pues a pesar de la enorme cantidad presupuestada, no podría albergar un Sanatorio perfecto más que unos sesenta enfermos, aproximadamente, y de estos, los que obtuvieran completo beneficio, al retornar al hogar y al trabajo habitual, en malas condiciones de alimentación y vida, y sin la constante vigilancia médica, un tanto por ciento respetable, se verían obligados a regresar, limitando el número de plazas.

### Conclusión

No perdiendo de vista la idea generatriz de una obra social tuberculosa para responder a ella con el máximo acierto y a una generosidad tan destacada y con el ánimo y deseo de favorecer el mayor número posible de enfermos, a parte del intento de que rinda los mayores frutos en pocos años, no olvidando la eficacia social que tiene para Mallorca, no sólo en sí mismo sino que por la educación e higiene que se practica, con marcada eficacia, para el provecho físico; me he inclinado a aconsejar, coincidiendo con el criterio del estimado colega señor Vanrell, que lo más adecuado es la implantación de un Preventorio-Sanatorio, que, además de encajar en la climatología en las condiciones de esta Isla, han dado estas Instituciones espléndido resultado en las Naciones que las tienen, de Europa y América.

### El Preventorio-Sanatorio

Desde luego será el primero de España, pues por desgracia—decía el señor Tapia—apenas si existe un esbozo de ellos en la Península.

Cuenta entre sus ventajas y más concretamente:

1.º Librar de la tuberculosis a los que sin el Preventorio serían incuestionadamente tísicos, por habitar con familias tuberculosas.

2.º Atajar, librando de la tuberculosis general, a los que la tienen localizada, tales como tuberculosis ganglionar, articular, ósea, etc.

3.º Practicar el sistema educativo de la lucha antituberculosa. Pues la práctica y teorías enseñadas adiestran al enfermo, resultando unos colaboradores muy importantes para aliviar y combatir la dolencia. Adquirir en el local, simultáneamente con su curación, conocimientos científicos, en conferencias cinematográficas y demás, y con la práctica de algún oficio manual, a base de entretenimiento, con el fomento de la práctica de las artes industriales, pudiendo salir individuos instruidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. BARTOLOMÉ COLOM TRIAS**

en el cuarto aniversario del fallecimiento, acaecido en esta ciudad el día 17 Enero de 1924

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— ( E. P. D. ) —

Su única hija, D.<sup>a</sup> Ana; su hijo político, D. José Ripoll; sus hermanos políticos, D. Juan y D.<sup>a</sup> María Rullán, y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos que el próximo miércoles, día 18 del actual, se celebrará en la Parroquia un oficio conventual, a las ocho y media, en sufragio del alma del finado, y les suplican su asistencia a dicho acto o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Ilmos. señores Obispos de Mallorca y Lérida se dignaron conceder 50 días de indulgencia, en la forma acostumbrada.

En el Preventorio-Sanatorio habrá sala de operaciones, rayos X, para exploración y tratamiento, aparte de la luz natural, luz de cuarzo, luz ultravioleta, hidroterapias, laboratorio de análisis y de investigación. Un pabellón de aislamiento para formas contagiosas. En una palabra, será—¿para qué cansar? dice el sabio Doctor—una institución única en España y modelo en su género. Porque ha nacido de una relevante generosidad (del señor March y señora), de un entusiasmo mío para esa gran obra y de la decidida cooperación del doctor Vanrell—su director—y demás Médicos colaboradores, entre ellos el Sr. Balaguer, y nos inspiraremos en lo más perfecto que pueda haber en esta materia.

Debo advertir, por último, que esto no va a ser un sanatorio marítimo (deprimente) ni de altura, (porque no la hay) sino un Preventorio, situado entre 200 y 300 metros de altura, defendido del N. y del S. O. que recibe las brisas marinas a 12 km. de distancia, de mucha vegetación, agua, sol, y todo lo aconsejado por la Ciencia.

### El Sr. García Guereta

Nosotros—el señor Forteza y yo—nos dice el interesado,—aconsejados por la Ciencia y en armonía con sus orientaciones, desarrollaremos el plan de construcción, que será vasto y adecuado.

De momento sólo podemos decir que el sitio escogido es una finca admirablemente situada cerca de Palma, propiedad de don Juan March, llamada «Caubet», dentro del término municipal de Buñola.

Distra esta finca como 12 kms. de Palma tiene mucha vegetación y sólo falta que tenga agua en abundancia, que, después de una explotación, se sabrá en definitiva.

Hemos examinado su emplazamiento admirable sobre una loma resguardada del viento, posiblemente será la designada para cimentar las construcciones.

Sólo nos ha podido añadir el señor García Guereta que el Preventorio

sería capaz para más de cien enfermos, con salas para ambos sexos.

Esos son los datos que hemos recogido de una rápida conversación con los señores Tapia y García Guereta, al disponerse dichos señores a salir para Tarragona y Madrid; haciendo grandes elogios de las bellezas que atesora nuestra isla, singularmente de sus encantadas grutas del Drach y dels Hams, lamentando no tener más tiempo para deleitarse en la contemplación de nuestros hermosos panoramas.

Queda planeada y en vías de realización un proyecto generoso, conveniente, necesario y eficaz, como dice el Dr. Tapia, que beneficiará Mallorca entera, que será costeado por el señor March y familia, que se muestra ansiosa de coadyuvar a tan excelsa idea.

(De El Día)



RESFRIADOS - CATARROS - RONQUERA LARINGITIS - BRONQUITIS - GRIPPE - ASMA

**PASTILLAS D.º GRAU**  
PECTO - BALSÁMICAS  
A LA FRESA Y MENTA  
UNA PESETA CAJA

## GRAN ACONTECIMIENTO DE ARTE

## SILVETTE DE LAMAR EN SÓLLER

La joven diva norteamericana que ha venido a buscar nuevas emociones en los risueños paisajes de Mallorca, nos dará a conocer los primores de su Arte incomparable poniéndolo al servicio de la obra cultural de la Biblioteca.

Circunstancias felicísimas han traído de la otra parte del Océano a nuestras tranquilas playas, a Sylvette De Lamar, la que ha pedido a las antiguas Islas Doradas del viejo Mundo una nueva inspiración para llevarse allende el gran mar.

La Música, la Reina de las Artes, a la que no se ha señalado ninguna frontera ni en el tiempo ni en el espacio, que ha sido eternamente el *esperanto* del alma humana, expresión viva de todo sentimiento levantado sobre la prosa de la Vida, nos ha traído en cornucopia ática ese don de los dioses olímpicos.

Más eficaz que la fina diplomacia de los Embajadores, más eficaz que los benéficos tratados de paz y que las alianzas de las Potencias, la Música sabe unir mejor entre sí los hombres, llenando sus corazones de aquel suspirado amor fraterno que funde en una sola armonía a toda la humanidad. La Tierra y el Cielo se juntan y los siglos aparecen como un ligero puente del Tiempo...

El siglo XVII con Bononcini y Scarlatti, nos traerán aquellas notas sutiles que imprimieron tanto colorido al Renacimiento italiano, despertando en nuestras almas aquella nostalgia fugaz que caracteriza el primer romanticismo. Spontini nos traerá la visión de aquellas graciosas *bergerettes*, aladas como mariposas, y los ingenuos folk-lore alemanes nos dirán el espontáneo gozo que vibraba en el alma del pueblo.

Beethoven, Schubert, Mendelssohn, Mozart, los titánicos genios del XVIII y del XIX, nos darán la sensación de la grandeza de su época.

Más reciente, el incomparable y discutido Dvorak en sus melodías bohemias nos trae la tristeza, el llanto y el grito de rebelión de nuestros días. Rossini con su humorismo nos dejará oír, una

vez más, su famosa aria de «El Barbero de Sevilla», mientras Puccini nos presentará a su delicadísima «Madama Butterfly» esperando en intensa tristeza la llegada del Amor.

Felicitémonos de haber obtenido aquí, en Sóller, esta ocasión singular de que nos sea dado un tan bello concierto, que, salvo las circunstancias que han favorecido su obtención, no podríamos oír sino en grandes capitales.

Sylvette De Lamar, dedicada a la vocación artística del canto desde su infancia, ha recorrido siempre con éxito los principales teatros de New-York, París e Italia, habiendo desempeñado el rol de *prima donna* en Operetas tan famosas como «Student Prince» y «Dolly». Esta última Opereta la cantó en París invitada por el mismo autor Félix Fourdrain, que la oyó en un concierto de Florencia.

La crítica de la prensa, al alabarla como notable triple ligera, le ha concedido también grandes elogios como *disesse* comparándola a la célebre parisina Yvette Guilbert, diciendo que es la misma Yvette Guilbert pero joven y con hermosa voz.

Los diversos poetas, que han cantado sus armonías en el léxico de sus idiomas, han encontrado en Sylvette De Lamar una hábil y deliciosa intérprete que no ha conocido nunca obstáculos en las lenguas y que han traducido con fiel expresión todo cuanto ellos idearon.

Los espíritus selectos, de Sóller, apreciarán en su alto valor el rasgo nobilísimo de esta artista, que tan gentilmente ha accedido a la petición de los elementos directores del «Foment de Cultura de la Dona», dejándose oír en el «Teatro Victoria», a beneficio de la laudable obra, de la Biblioteca, que tan acertadamente fundaron.

## PROGRAMA

- |   |   |
|---|---|
| <p>I</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.—Deh piu a me non v'ascondete. (Siglo XVII). <i>Bononcini</i>.</li> <li>2.—Se Florindo è fedele. (Siglo XVII). <i>Scarlatti</i>.</li> <li>3.—Mit einem gemalten Band. <i>Beethoven</i>.</li> <li>4.—Neue Liebe. <i>Mendelssohn Bartholdy</i>.</li> <li>5.—Schon klopft mein Liebender Busen. <i>Mozart</i>.</li> <li>6.—Im Abendreth. <i>Schubert</i>.</li> <li>7.—Hopak. <i>Moussorgsky</i>.</li> </ol> <p>II</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Zigeunermelodien (Melodias Bohemias)</li> <li>b) »</li> <li>c) »</li> <li>d) »</li> <li>e) »</li> <li>f) » <i>Dvorak</i>.</li> </ol> | <p>III</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8.—Maman dites-moi. (Siglo XVIII). (Folk-lore).</li> <li>9.—La Molinera. (Siglo XVIII). (Folk-lore).</li> <li>10.—Una voce poco fa. <i>Rossini</i>. (De la Opera «El Barbero de Sevilla»)</li> </ol> <p>IV</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>11.—Congedo. <i>Vannini</i>.</li> <li>12.—Niemand hat's gesehen. <i>Loewe</i>.</li> <li>13.—Clavellitos. <i>Valverde</i>.</li> <li>14.—Un bel di vedremo. <i>Puccini</i>. (De la Opera «Madama Butterfly»).</li> </ol> <p>V</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>15.—Phyllis und die Mutter. (Siglo XVI). (Folklore).</li> <li>16.—The False Prophet. <i>Darrow</i>.</li> <li>17.—Big Brown Bear. <i>Manna Zucca</i>.</li> <li>18.—When «NO» means «YES». (Siglo XVII). <i>Wakefield</i>.</li> <li>19.—Spin, spin, meine liebe Tochter. (Siglo XVI). (Folklore).</li> <li>20.—C'est l'histoire amoureuse. <i>Auber</i>. (De la Opera «Manon Lescaut»).</li> </ol> |
|---|---|

Las señoras Conte y Ballester intercalarán en los intermedios del programa anterior las siguientes piezas de piano:

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1.—Ouverture Freichlitz <i>Weber</i>. Pieza a cuatro manos por las señoras Conte y Ballester.</li> <li>2.—Poèmes érotique. Oisillon. Walzer. <i>Grieg</i>. Por la señora Conte.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3.—Aire Popular. <i>Mendelssohn</i>. Por la señora Conte.</li> <li>4.—Scherzo. <i>Beethoven</i>. Pieza a cuatro manos por las señoras Conte y Ballester.</li> </ol> |
|---|--|

## PETITS POEMES FOLKLORICS

Traduits expresament per aquest concert per Maria Mayol

## THE FALSE PROPHET

## El fals Profeta

Lletra de John Prindle Scott Música de Darrow

Un matí de primavera anant Doris pel jardí trobà amb tota s'esponera una gran margalidera blanca i belia a desdî.

—Oh! la bella margalida tu em diràs la veritat si m'estima o no m'estima (tu qui no dius cap mentida) m'estima l'enamorat?

—M'estima? no m'estima? (ai! si me deia que no!) i entre sos llargs dits aprima, dient: *m'estima, no m'estima* el blanc pétal de l'amor.

—M'estima? no m'estima?— (no sies profeta fals) Sa veu es torna més prima dient: *m'estima? no m'estima?*

cauen els pétals fatals. —M'estima? no m'estima? La corola és a la fi i li ha dit que no l'estima... Mes Doris qui sap que si tira la flor:—Lluny de mi gran mentidera: M'ESTIMA!!!

"NIEMAND HAT'S GESEHEN,"  
"Ningu ho ha vist,"

Carl Loewe

Al baixar anit l'escala ail quin cas m'ha succèll! al punt on feia més fosca mon promès s'era abscondit i com l'ombra era tan bruna mon promès amorosit m'ha donat un bes tan tendre que mon llavi ha enrogit. Mes com l'ombra era tan bruna no ho han vist! ai! no ho han vist!

Quan som entrat dins la sala —com me bategava el pit!— tot inquiet el cor me deia: «hauran vist? hauran oït?»

Ah! totduna ma mirada amb recel ho ha inquirit: en els semblants jo llegia lo pregon de l'esperit... Mes com l'ombra era tan bruna no ho han vist! ai! no ho han vist!

M'en som anada defora —es refresqui mon neguit:— —ai! roses, mes belles roses! dau-me el bàlzem de la nit que mon cor tan fort batega! em romp les cordes del pit Amb quina forta embranzida els aucells m'han investit tots me canten ja la una «si, ho han vist! ho han vist!!!»

## Spin, Spin, meine liebe Tochter...

Siglo XVI (Folk lore)

Fila, fila, filla meva...

Fila, fila, filla meva! fila, i te compraré unes sabatetes maques que ha fetes el sabatè. Ai! si mare, mare mia! fes que m'hi posi també una civella de plata... Però filar no podré!

tenc un dit qui me sanguetja i avui no filaré!

Fila, fila, filla meva fila i te compraré unes calcetes molt maques que ha dutes el botiguè. Ai! si mare, mare mia! jo les voldria també amb una garça brodada... però filar no podré: tenc un dit qui me sanguetja i avui no filaré!

Fila, fila, filla meva fila i te compraré unes faldilles de seda les millors que trobaré. Ai! sí, mare, mare mia! i què guapa aniré! ni molt llarga, ni molt curta... Però filar no podré: tenc un dit qui me sanguetja i avui no filaré.

Fila, fila, filla meva, fila, i te donaré el marit més bell que escalfa el sol dins aquest terrè. Ai! sí, mare, mare mia! que contenta estaré!... Veus? mon dit ja no em sanguetja: i... ara si que filaré!

## Los presupuestos de 1927 y 1928

Una nota oficiosa que el Gobierno ha facilitado a la prensa dice que de los datos provisionales recibidos hasta hoy en el Ministerio de Hacienda resulta que durante el año 1927 se han verificado con cargo al presupuesto ordinario los siguientes pagos e ingresos.

Pagos: 3.188 millones de pesetas.

Ingresos: 3.215 millones.

Por consiguiente, el ejercicio ordinario de 1927 aparece liquidado con un superávit de 26 millones de pesetas.

Como quiera que entre los ingresos figuran 14 millones de pesetas, importe de varios plazos del precio que la Argentina satisface por los buques adquiridos y tales recursos son de índole eventual, deduciendo la cifra global indicada resultará un superávit de 12 millones de pesetas, sujeto a posibles rectificaciones, pero que en el peor de los casos destaca el evidente saneamiento.

El Gobierno se complace en hacer público que por primera vez desde hace casi veinte años se eclipsa el déficit en el presupuesto, pesando franca liberación y enorme vigor sintomático.

Cuando el año pasado el Gobierno explicaba al país la significación de presupuesto para 1927 con un déficit inicial de 65 millones de pesetas, admitió la hipótesis de que el déficit real rebasase ese límite, llegando a doscientos millones, y cuando hace días conocía el Consejo de Ministros las primeras impresiones de la liquidación, no quiso disipar la posibilidad del déficit.

Ha precisado que la recaudación de diciembre alcanzase un aumento de más de 37 millones para que se desvanecieran las sombras que truncan la perspectiva del déficit en superávit naciente, pero firme, que destaca otros datos que refuerzan esta impresión optimista.

La Hacienda ha recuperado en 1927 más de 251 millones en relación con 1926.

Los gastos ordinarios han importado 49 más que los calculados, pero el exceso de estos gastos representa menos del dos por ciento del presupuesto.

Respecto a Marruecos, las alteraciones otorgadas ascendieron en 1926 a más de 176 millones de pesetas, ascendiendo en 1927 sólo a 74.

Resalta también durante el pasado año no haberse verificado ninguna emisión de deuda, sino que se ha consolidado ésta.

Desde hace muchos años no se registraba este fenómeno de no apelar al crédito público.

Otra nota oficiosa respecto al presupuesto de 1928 dice:

El presupuesto para 1928 evalúa los ingresos en 3.258.518.604 pesetas y los gastos en 3.257.590.079, previniendo un superávit inicial de 928.525 pesetas.

Elaborado este presupuesto antes de liquidar provisionalmente el de 1927, no era posible considerar el superávit que el segundo manifiesta; pero aún habiéndolo conocido el Gobierno había mantenido aquel modesto límite, el que calcula para 1928, porque prefiere pecar por defecto en esta clase de pronósticos, procediendo así con la máxima sinceridad.

Los ingresos se clasifican así:

Contribuciones directas: 1.182.7 millones de pesetas.

Id. indirectas: 1.172'1.

Monopolios y servicios explotados por administración: 796.881.

Propiedades y derechos del Estado: 54'4.

Sobre los ingresos presupuestados en 1927 suponen un aumento de 285,2 millones de pesetas; pero sobre lo realmente recaudado en el último año solamente implican un alza de 43 millones de pesetas.

Este incremento sería descomulgable en todo caso como normal reflejo de la progresión de la riqueza pública que de año en año se registra en nuestro país, pero no obedece a tal fundamento, que podría estimarse como meramente conjetural, sino a computación de otros

refuerzos que en puridad carecen de carácter propiamente fiscal, a saber: Loterías, (Ciudad Universitaria), patente nacional de automóviles (que hasta ahora no existía como imposición única del Estado, sino como conjunto abigarrado de exacciones locales y nacionales) y monopolio de petróleos.

Estos tres conceptos rebasan por sí solos con mucho el alza antes indicada, lo que quiere decir que la mayoría de los restantes se presenta con cifrados inferiores a los de su real rendimiento en el año 1927.

Los gastos de 3.257.590.079 pesetas se dividen en 972.911.800 por obligaciones generales del Estado y 2.284.978.278 por obligaciones de los departamentos ministeriales.

Los servicios de carácter permanente importan 3.035'1 millones; los de carácter temporal 216'1 y los ejercicios cerrados 62.

El aumento sobre los gastos presupuestados para 1927 es 118,1 millones; pero con relación a los gastos efectivos en este mismo ejercicio sólo es de 68'9.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 11 de Enero de 1928

### LA SESIÓN

A las seis y media dió comienzo la sesión, bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, y a la misma asistieron los señores D. Antonio Colom Frontera, D. José Morell Casanovas y D. José Ballester Ripoll.

### ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Jerónimo Estades, 71'55 ptas. por cemento invertido en diversas obras realizadas por la brigada municipal, durante el mes de Diciembre último, en las calles, plazas y caminos de este término municipal, y 215'50 ptas. por cemento y otros materiales suministrados durante el expresado mes para la construcción de unos urinarios públicos en los bajos de la Casa Consistorial. A don Amador Colom, 107'20 ptas. por diversos materiales eléctricos que han sido colocados en la dependencia de esta Casa Consistorial destinada a Inspección de Sanidad. A D. Jaime Torrens, Farmacéutico titular, 151'55 ptas. importe de los medicamentos servidos a la fuerza de la Guardia civil durante el año último. A don Jaime Castañer, Farmacéutico, 368'40 ptas., importe de las recetas suministradas a las mismas fuerzas de la Guardia civil durante el año último.

Vistos los informes emitidos por el Capataz de la brigada municipal de obras, se resolvió dar provisionalmente de baja del Padrón general de arbitrios municipales, a los siguientes vecinos:

D.<sup>a</sup> Margarita Oliver Oliver, propietaria de la casa n.º 2 de la plaza de Antonio Maura, por el concepto de ventanas que se abren al exterior.

D.<sup>a</sup> Ana Llaneras Caparó, propietaria de una casa de la calle de Cocheras, por el concepto de acometida a la alcantarilla pública.

D.<sup>a</sup> Pilar de Bobadilla, propietaria de la casa n.º 3 de la plaza de la Concepción, de la aldea de Biniaraix, por el concepto de acometida a la alcantarilla pública.

D. Gabriel Reynés Rullán, propietario de la casa n.º 12 de la calle de la Alquería del Conde, por el concepto de pozo negro.

D. Juan Frontera Mayol, propietario de la casa n.º 6 de la calle de San José, de la aldea de Biniaraix, por el concepto de pozo negro.

En cumplimiento de lo ordenado por la Real Orden-circular de 15 de Diciembre de 1925, se acordó fijar el jornal regulador de un bracero en esta localidad, en 5 pesetas, y notificar este acuerdo a la Sección de Clasificación y Revisión de Mallorca.

En vista de que durante los diez días en que ha permanecido expuesta al público, a efectos de reclamación, una instancia promovida por don Alejandro Pomar Colom, como encargado de doña Antonia Casasno-

# TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER

ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS COSECHEROS

Elaboración esmerada de aceite de oliva por modernos procedimientos

ACEITES EXTRA-FINOS

Pureza garantizada

Exquisito sabor

Agentes generales para la venta y exportación:

Sres. Joy y Mora — San Miguel, 46 — PALMA

vas Borrás, solicitando autorización para instalar un electro-motor de 1/4 H. P. en la casa n.º 1 de la plaza de América, para servicios domésticos, no se ha presentado ninguna en contra de la misma, se acordó concederle el permiso solicitado.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras y Cementerios una instancia promovida por D. Bernardo Galmés Mir, solicitando autorización para dividir en dos la sepultura de su propiedad, señalada con el n.º 240 del extremo ensanche del Cementerio católico, y que en consecuencia se le expida duplicado del título de propiedad de la misma, haciendo constar en él el n.º 240 bis.

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó aprobar el traspaso del derecho a perpetuar la sepultura compuesta de la mitad del solar n.º 121 y de la totalidad del n.º 122 del ensanche del Cementerio católico, registrada actualmente a nombre de D.<sup>a</sup> María Miquel Castañer (difunta), a favor de sus hijos y herederos D. José y D. Lucas Bibiloni Miquel, por partes iguales y proindivisas.

### OTROS ASUNTOS

A propuesta del señor Colom Frontera se acordó que la Comisión de Obras gire visita al camino que, arrancando de la calle del Lavadero, conduce al puente conocido por *de Ca's Panarés*, facultándola al propio tiempo para reparar dicho camino en la forma que crea conveniente.

El mismo señor Colom Frontera dijo que algunas hatos de ganado que pastan en el punto conocido por *Ses Moncades*, han sido molestados por unos perros que vagaban sueltos por aquella parte de este término municipal. Propuso dar las órdenes para evitar que vayan sueltos dichos animales y al propio tiempo que se averigüe si todos los vecinos que poseen alguno satisfacen el correspondiente arbitrio.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Futbolísticas

Demà el «Porreras F. C.» reforçat, en partit preliminar del que diumenge decidirà finalment la possessió de la Copa Fuad entre l'Alfonso i el

### Sóller

Tothom sap que el *Porreras* és un equip format dins l'*Alfonso* mateix, els jugadors del qual juguen indistintament a les dues bandes. Propiament és un ben respectable reserva alfonsí, amb nom propi, integrat pels joves i molt notables elements, que són el planter i la saba novella del club tantes vegades campió.

El mig centre Delvalle i la tripleta central Mulet, Felip Ferrer, Ferrer Urba, figuren moltes vegades com a titulars del primer equip alfonsí, i demà jugaran de bell nou amb els seus companys que l'any passat defensant els colors del *Porreras* tant se distingiren.

Basta recordar que el campionat passat empataren amb el *Felanitz F. C.* i guanyaren a l'antic *Dep. Marià felanitxer*.

Además molts d'aficionats recordaran el partit que jugà al *Porreras* a Sóller fa un any, el 10 de Gener, el qual se resolgué amb empat a tres gols, amb tot i que el *Sóller* presentava un equip ben complet.

De totes maneres, és d'esperar que el *Porreras* farà una de les seves exhibicions de joc vistós i científic que li són característiques, i que el *Sóller* adaptarà el seu joc al mateix estil, fent així un partit ben entretingut i agradable, dejú de violències. Recomandable per senyores i senyoretas.

El *Porreras* presentarà la alineació se-

güent: Toix—Caldentey, Riera—Mas, Delvalle, Darder—Bestard, Mulet, Felipe, Ferrer Urba, Vicens.

La alineació del *Sóller* no la coneixem a hores d'ara, però probablement no es diferenciarà gaire de la que es presentà a Palma diumenge passat quantre l'*Atlètic* empantant a dos gols.

Sembla que per iniciativa particular d'alguns socis del *Círculo Sollerense* i de la *S. D. S.*, durant la celebració del partit s'aniran fent públics per medi de pissarres els principals detalls del partit de Campionat que estaran jugant a la mateixa hora en el camp de les Corts, de Barcelona, els equips *F. C. Barcelona* i *R. C. D. Español*, el qual partit acapara per la seva transcendència esportiva la atenció i l'interès de tota la gent que a Espanya s'interessa pel futbol. El partit és decidit pel campionat de Catalunya, ja que de guanyar o empatar, o de perdre només d'un gol l'*Español*, tendria ja aquest club que defensa En Zamora, completament segur el títol regional i la participació al campionat d'Espanya, honors que li disputen, amb dos punts menys que ell, l'*Europa* i el *Barcelona*.

A l'*Español* hi juga aquest partit, de davant centre, el jugador de l'*Alfonso* Miquel Llauger, tan conegut del nostre públic, i que ja actua a la davantera de l'*Español* durant les temporades de 1925 i 1926.

No sabem si quedarà després a l'*Español* o si, defensant altra vegada els colors alfonsins, el tornarem veure diumenge qui ve al camp d'En Mayol, capitanejant l'*Alfonso* en el partit decidit de la Còpa Fuad, pel qual s'ha designada ja de comú acord, i sembla que definitivament, aquell la fetxa.

Del campionat. Amb l'empat de diumenge a Palma davant l'*Atlètic* segueix el *Sóller* en segon lloc.

Sóller F. B. 2 (Saura, 2)  
Atlètic F. C. 2 (Moranta, penalty)

Davant un públic extraordinàriament nombrós, com poques vegades se veu en el camp de l'*Alfonso* ni a cap altre, jugaren diumenge passat el seu partit de campionat que pertocava, els primers equips de l'*Atlètic* i el *Sóller*.

Previ sorteig correspongué dirigir l'encontre a l'àrbitre aficionat, Sr. Cantallops, qui feu alinear els equips a l'hora anunciada, en la forma següent.

*Atlètic F. C.*: Ferrer—Barceló, Penya—Ferretjans, Gregorio, Arbós—Coll, Alemany, Mayol, Moranta, Coll J.

*Sóller F. B.*: Vallès—Ametller, Sanmartín—Vidal, Arnau, Prats—Castro, Saura, Frontera, Petro, Arcas.

El partit fou molt animat i disputat, mostrant-se el *Sóller* netament superior als seus adversaris, qui jugaren amb molta sort. Així i tot haurien perdut si l'àrbitre, a les acaballes del partit, no 'ls hagués obsequiat inesperadament amb una treteta de penalty, completament arbitrària, quantre el *Sóller*, una de les poquíssimes vegades que durant el segon temps s'acostaren els davanters atlètics prop de l'àrea d'En Vallès.

El primer temps fou igualat al principi, decidint-se cada vegada més el domini del *Sóller*. No obstant, s'arribà al descans amb un gol a zero a favor de l'*Atlètic*, conseguint d'aquesta manera molt rara, i per excessiva confiança d'En Vallès, ja que la jugada era completament inofensiva.

Era en un centre d'En Coll damunt porta, ben clar, sense cap davant que anàs a rematar, sens dupte per creure-ho de demés, ja que el porter li era massa fàcil interceptar-lo.

I no ho fou. Pot ser En Vallès volgué fer-ho *totavia mas difícil*, i fallà la pilota que li topà al cap, desviant-se, i rematant En Moranta llavors flux a gol, davant l'astorament d'En Vallès que no sabia per on havia pres la pilota.

Tot lo que hi hagué de sort pels davanters de l' *Atlètic* hi fou de desgràcia pels davanters sollerics, qui, apart de lo molt que aturà En Ferreret de maneia inverosímil, se perderen algunes ocasions que ja no s' hi podia demanar més.

Durant el segon temps dominà absolutament el *Sóller*, qui casi sempre tengué els defenses a mig camp. Aviat vengué el gol de l' empat, a conseqüència d' un corner que tregué En Prats molt ben col·locat damunt porta, rematant En Saura a la xerxa d' un cop de cap ben precís.

Destacà a continuació un brillant avenç d' En Moranta, driblant a alguns jugadors nostres, tallant-li la envestida oportú el novell defensa, Sanmartin (en aquest partit un dels millors elements del *Sóller*), la aclarida del qual originà un avenç ben combinat i rapidíssim dels davanter local que rematà En Petro, aturant En Ferrer de plongeón i amb moltes dificultats quan ja la pilota semblava dins porta.

Un altre avenç totseguit del *Sóller*, donà ventatja als nostres que marcaren el seu segon gol, puix al llençar-se, En Ferrer als peus d' En Frontera aquest passà de costat an En Saura qui envià la pilota a gol.

Aquí el Sr. Cantallops començà a veure un excés de faltes an el *Sóller* i en una jugada de l' ala esquerra atlètica, prop de l' area, en que intervingué N' Ametller amb la seva acostumada decisió l' àrbitre pità *faut*, que, en protestar alguns jugadors sollerics, sembla que és convertí en *penalty*, ja que la distància entre el lloc del suposat *faut* i l' area perillosa era bastant curta.

Molta part del públic, no solleric precisament, es manifestà quantre la decisió, que, donat lo avançant de l' hora, suposava escamotejar al *Sóller* una justa i ben merescuda victòria.

Liençà el *penalty* En Coll J., i fou el gol de l' empat definitiu, ja que malgrat dels esforços, la escassetat del temps ja feu impossible una nova alteració.

Del *Sóller* foren els millors els defenses, En Vidal, N' Arnau i En Saura. De l' *Atlètic*, En Ferrer, En Penya i N' Arbós.

De l' àrbitre no hi ha que parlar-ne.

REPLY.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 15.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo. Después de la reserva se impondrán Medallas del Divino Niño a los fieles que lo soliciten.

Jueves, día 19.—A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado al Patriarca San José.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 6.—Catalina Seguí Cifre, hija de José y María.  
Día 6.—Salvador Pons Planas, hijo de Pedro y Paula.  
Día 7.—Juan Orvay Ribas, hijo de José y Francisca.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 7.—Bartolomé Vives Ripoll, de 62 años, casado, Manzana 51, num. 30.  
Día 10.—Miguel Ramón Gelabert, de 2 meses, Manzana 49, num. 90.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 9 al 14 de Enero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 9	22'95	28'32	5'81	81'10
Martes, » 10	23'00	28'39	5'82	81'25
Miércoles, » 11	23'00	28'45	5'83	81'40
Jueves, » 12	23'25	28'67	5'87	82'00
Viernes, » 13	23'20	28'67	5'88	82'40
Sábado, » 14	00'00	00'00	0'00	00'00

NODRIZA

Joven de 24 años, con leche de dos meses y medio, desea criatura para lactar en su propia casa.

Informes: Ca'n Morey, barriada de la Villalonga.—Sóller.

Teatro "Defensora Sollerense,"

Martes, fiesta de San Antonio Abad:

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO

CABRITA QUE TIRA AL MONTE

Grandiosa película española de gran éxito

Según la famosa obra de los hermanos Quintero

MATADERO

RESUMEN

de las reses, aves y conejos sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el año 1927.

Ganado vacuno	53
Lanar y Cabrio	5.023
Reses de Cerda	2.999
Aves	5.027
Conejos	1.034

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 6 al 12 Enero de 1928.

Corderos	54
Ovejas	1
Carneros	0
Cabritos	2
Cabras	3
Terneros	1
Lechocas	0
Cerdos	0
Total	61
Aves	60
Conejos	11

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 11 DICIEMBRE

(ÚTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua 4 % Interior	72'20
" 4 % Exterior	85'90
" amortizable 5 % emisión 1917	93'00
" " 5 " 1920	94'00
" " 5 " 1926	103'70
" " 5 " 1927	93'00
" " (con impuestos)	
" " 5 " emisión 1927	104'00
" " (sin impuestos)	
Ferroviana del Estado 6 %	102'50
Acciones Banco de España	590'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 %	104'00
Hispano Americana de Electricidad 6 %	103'25
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	104'50
C. Traslántica 6 % emisión 1920	101'00
" " " 1922	104'50
" " 5 1/2 % 1925 (especiales)	100'00
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	76'25
Id. Id. especiales norte 6 %	104'75
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	103'50
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	100'75
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	83'00
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	94'75
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	93'50
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	104'00
Ferrocarril de Tànger a Fez 6 %	102'50
Barcelonesa de Electricidad 6 %	100'75
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	102'00
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	100'50
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	101'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	95'75
Manufacturas de corcho 6 %	97'50
Manas de Potasa de Suria 7 %	102'00
Simmes Schukert-Industria Eléctrica, 6 %	99'75
Cros. S. A. 6 %	102'00

XUT Semanario humorístico de futbol. De venta Plaza Constitución 15

SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Lladrés

	Pesetas
Suma anterior	16.785'15
D. Bartolomé Barceló Miquel de Madrid	5'00
D. Miguel Amengual, Abogado, de Inca	50'00
D. Bartolomé Suau Ballester	25'00
Rdo. D. Juan Covas	5'00
D. Guillermo Ripoll Deyá	5'00
» Damián Canals Coll	5'00
» José Canals Pastor	5'00
» Rafael Vicens	1'00
» Jaime Suau Ballester	10'00
» Salvador Pons Coll	5'00
» Antonio Canals Pastor	5'00
» Rafael Quetglas, de Palma	5'00
» Juan Oliver Feliu, de Palma	5'00
D. Pedro Garau Tornabells, de Palma	15'00
Sra. Viuda de Luis Fábregas, de Palma	10'00
D. Pedro Alcover Sureda, de Palma	5'00
Total ptas. y sigue.	16.946'15

Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé

Según previenen los Estatutos de esta Sociedad, se convoca a todos los señores Socios de la misma a la Junta General ordinaria que tendrán lugar el día 22 del corriente a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y a las once en segunda en el local social, calle del Mar núm. 15.

Por acuerdo de la Junta Directiva.—El Secretario, G. Deyá

Ferrocarril de Sóller

En el sorteo verificado hoy para la amortización anual de obligaciones de esta Compañía, han resultado amortizadas las siguientes:

53	860	1071	1447	2324	2781
196	950	1235	1879	2504	2796
465	975	1274	1897	2527	
656	1022	1375	2140	2651	
776	1058	1500	2267	2744	

SERIE B.

846	1041	1209
-----	------	------

Los tenedores de dichas obligaciones podrán presentarlas al cobro en estas oficinas desde el día 1.º de Enero próximo, las de Serie A, y 1.º de Abril las de Serie B, en que dejarán de devengar interés, según lo estipulado en las escrituras de emisión.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Sóller 31 de Diciembre de 1927.—Por el Ferrocarril de Sóller S. A.—El Director Gerente, J. Estades.

BANCO DE SÓLLER

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 29 de los corrientes a las diez y media, en el domicilio social.

Lo que se publica para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Sóller 13 de Enero de 1928.—El Director, Gerente.—Amador Canals.

Sociedad Deportiva Sollerense

Según previenen los Estatutos de esta sociedad, se convoca a todos los señores socios de la misma a la Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 15 del corriente, a las 17 en primera convocatoria y a las 17'50 en segunda, en el local social. Sóller 6 Enero 1928.—P. A. de la J. D.—El Secretario, J. Serra.



GRAN VÍA, 11

AVICULTORES

Ensayad en vuestras aves enfermas de difteria aviar y en sus otras manifestaciones de epiteloma contagioso (viruela) y del coriza contagioso (moquillo), la

VACUNA PANISSET Y VERGE

Cura a las enfermas y previene a las sanas.

INCUBADORAS MONSERRAT

Son las mejores del mundo.

Las que dan mayor número de nacimientos y las más económicas.

Para informes y detalles: RAMON OLIVER, Isabel II, n.º 64.

PEDRO DOMEQ y C.ia

CASA FUNDADA EN 1730

JEREZ DE LA FRONTERA

Pruebe Vd. sus excelentes vinos, champagnes y coñacs, en especial el FUNDADOR, y compárelos con la marca que quiera.

## SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

## EN LA DESGRACIA, DISCHOSO

Un decaimiento moral, muy lamentable, habíase apoderado de doña Margarita, mujer viuda, al sentirse verdaderamente enferma del corazón; sabía que su dolencia era grave; que la muerte la acechaba en todos los instantes; que su vida, cual la débil luz de una lámpara, amenazaba apagarse al menor soplo.

Dicho decaimiento no prevenía sólo de la natural pena de dejar ese mundo, del natural horror a la muerte; sino que, la causa principal, lo más sensible para ella, era tener que dejar a su único hijo, ciego de nacimiento.

¿Qué será de mi hijo?—se preguntaba con preocupación tristísima. —¿Quién, cuando yo muera, velará por él, le cuidará amorosa?

—¡Hijo mío de mi alma,—le dijo a su hijo, no pudiendo ocultarle su dolor—te dejaré solo en la tierra, porque yo voy a morir!... Esas enfermedades del corazón son siempre graves.

—¡Mamá!... ¡Madre mía, por Dios, no me hables así! ¿Por qué me dices estas cosas?

—¡Mi única pena es dejarte, hijo mío!

—¡Mira que me pones triste!

—Más tarde o más temprano tendrá que suceder. Los viejos preceden a los jóvenes... Gracias al cielo que te dejó bienes de fortuna, que tienes resuelta tu situación económica. De todos modos aunque la riqueza no sea la felicidad, que no lo es, es un elemento que contribuye a hacernos menos desgraciados.

—Sin duda alguna. Sin esa posición desahogada, sin caudales, ¿cómo podrías rodearme de comodidades? ¿cómo podrías tener a mi servicio un tan fiel criado como Sebastián? ¡De qué bienestar disfruto, que no pueden otros seres, desventurados como yo, disfrutar, porque no poseen esas riquezas!

—La riqueza es llave que abre puertas que permanecen siempre cerradas para los pobres. Tú, por ejemplo, por tu posición, podrías hallar a mi muerte una mujer que me sustituyera, a quien llamas esposa... Sin duda alguna. Pero no pienses, hijo mío, que la esposa va a quererte como yo te amo, no lo esperes que no es posible. Algo muy grande es el amor conyugal, pero comparado con el amor de madre, todo pureza, exento de egoísmo, aquel se queda chiquito.

—Pues verás, mamá, yo no he pensado nunca en tomar estado. Tengo del matrimonio mis ideas, que son exclusivamente mías... ¿Quieres que te abra mi

corazón? ¿Quieres saber cómo piensa tu hijo?... Oye, pues: No tengo fe en el amor que puede inspirar un pobre ciego... Hace unos dos años que Sebastián me acompañaba con frecuencia a casa de doña Lola. Tú sabes que hacíamos allí; un poco de tertulia y se cantaba y tocaba el piano. Una de las más asiduas concurrentes era Carmen; esta joven reunía las más bellas cualidades morales: bondadosa, sencilla...; un alma hermosa en fin. Tenía, además, una voz magnífica de tiple, ¡qué voz más preciosa! Ya conoces tú mi pasión por la música... Su voz, que era muy dulce, torrente de armonías, no sé de qué modo llegaba a mi alma. De un modo muy delicado, muy sutil. Aquella mujer ejercía sobre mí una atracción poderosa; como que un hilillo invisible me uniera a ella... Carmen me distinguía. Un sentimiento hijo de la compasión que sin duda le inspiraba mi desgracia... Pues bien, mamá; al darme yo cuenta de aquella corriente de simpatía, temiéndome por mi parte verla convertida en amor, con excusas a cual más admisibles esquivé mi presencia a casa de doña Lola. No podía menos... Yo no he de tener esposa; las dichas del hogar, risas y bullicios de chiquillos, no vendrán a regocijar los días del pobre ciego. Por lo que antes te dije. No tengo fe en el amor en mis tristes circunstancias.

—¡Hijo mío de mi alma!—exclamó doña Margarita.

¡Ah, si el hijo hubiese podido contemplar el rostro inefable de la madre, si hubiese podido ver sus ojos posados en él con ternura extrema, con amor y compasión infinitos!

Lorenzo continuaba:

—Pero ves mamá, para tu tranquilidad te lo digo; yo no puedo ser nunca completamente desgraciado. Lo serán otros en mi situación, pero yo no... Y ahí está el secreto: Tomo todas las cosas por el lado bueno, por su parte risueña. Así que la vida me trae cada día algo agradable, alguna florecilla cuyo perfume puedo aspirar con delicia. Poco me basta para estar contento... Me agrada ir al campo y, sentado en blando césped, aspirar el aire a pleno pulmón, oír el canto de las aves tan melodioso, tan dulce...; hacer traer a mi vera brazadas de flores tomarlas una a una e ir arrancando sus pétalos... Yo no puedo ver la belleza, ¡triste de mí, pero la siento... Luego también cuando he enjugado las lágrimas a un pobre, ejercido la caridad, practicado el bien...; estas cosas que tú me has enseñado, mamá, de orden espiritual, me producen una satisfacción tan íntima que me llenan el alma, ¡Tienen las obras buenas un sabor tan delicado!... ¿Te he demostrado, madre mía, con esas expli-

caciones en que te he hecho asomar a mi interior, mis reconditeces; que por ese mi carácter, mi modo de ser, en medio de mi desdicha, por haber nacido ciego, gusto dulzuras que me hacen agradable la existencia?

—Sí, Lorenzo, me lo has demostrado. ¡Cuán bien suenan tus palabras en mis oídos!—dijo doña Margarita enjugándose las lágrimas.—¡Me pones tranquila!... ¡Qué bueno eres!

—Si soy bueno, mamá, a tí te lo debo ¡Tú me hiciste!

Aquí concluyeron hijo y madre su conversación. Acababa de penetrar Sebastián en la estancia y le pedía al señorito si quería ir a la «quinta» a pie o bien en auto, allí donde casi a diario le acompañaba.

\*\*

Doña Margarita había pagado su tributo a la muerte. Hacía seis meses que había dejado de existir.

Una mujer, que muy pobremente vestía de luto, estaba en aquel instante conversando con Lorenzo.

—¿Es Vd. —le decía éste— Catalina Fornés, la viuda de que me habló mi Administrador?

—Sí señor. Acudí a él para que...

—Bueno, ya estoy enterado de su petición. Su marido de usted ha muerto y adeudaba a mi madre, que en paz descanse, mil pesetas, en una hipoteca que gravaba sobre su casita; ha muerto y le ha dejado a usted poco menos que en la miseria con cuatro hijos pequeños que sacar adelante; usted desea que este año le perdone los intereses de la cantidad de que es deudora, ¿no es así, buena mujer?

—¡Ah, si usted fuese tan bueno, señor!

—Pues mira, voy a serlo, por compasión a su vivez y a sus hijitos. Mañana romperé la escritura donde consta su deuda... Viva usted y sus niños en paz y tranquilidad en su casita, que es completamente suya desde ahora. Le perdono toda la deuda, Catalina.

Los ojos de la pobre viuda se llenaron de lágrimas. Por espacio de unos segundos mantúvose sin decir palabra, tan fuerte fué la impresión que le produjo la agradable sorpresa. Por fin pudo exclamar:

—Señor, ¿y cómo le voy a agradecer tamaño beneficio?...

—¿Cómo, dice usted?... Guardando en su corazón, para ese pobre ciego, un poco de afecto, de gratitud...; rezándole, a su vuelta a casa, en compañía de sus pequeños, jangelitos de Dios! un padre nuestro al alma de mi madre...; de ese modo me lo agradecerá usted—dijo Lorenzo muy afablemente.

—¡Qué poco es!... Toda mi vida bendeciré su nombre, señor... Dicen que los

pobres no encuentran en el corazón de los ricos caridad ni compasión, que no sienten éstos sus necesidades... ¡ah, no es verdad, yo, por mi dicha, puedo decir lo contrario!

Naturalmente, la mujer favorecida, se deshacía en frases de gratitud. Su corazón rebosaba de agradecimiento.

Una vez que la viuda hubo marchado decía Lorenzo en su soliloquio:

«¡Qué peso tan abrumador le he quitado de encima a esa mujer desgraciada!... Disfrutarán ella y sus hijos con tranquilidad de su casita... Estoy contento, muy contento... ¿Hay algo quizás en la tierra que deje el corazón más satisfecho que haber practicado la caridad? Indudablemente no... ¡Mamá, mamá, si desde el cielo me contemplas, ve cómo en estos instantes, como yo te decía, soy dichoso!...»

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Enero, 1928.

## ENERO

¿Piensas alguna vez, dulce amor mío, junto al hogar confortador sentada, cuando oyes sollozar el cierzo frío bajo la gruesa puerta bien cerrada;

Piensas en la partida bulliciosa de los pájaros, llenos de alegría, que una tarde otoñal, triste y hermosa, volaron hacia el claro mediodía?

¿Piensas en las fatigas de su vuelo, en su insegura, interminable marcha, cuando la nieve les oculta el cielo, cuando sus plumas empapó la escarcha?

¿Piensas que, por los vientos arrastrados, vagan dispersos, trémulos y mudos, ellos, que en los vergeles y los prados nos daban sus gorjeos por saludos?

Piensa en esos proscritos inocentes. ¡A cuántos sin piedad la muerte espera! Yo lloro nuestros músicos ausentes, gloria de la pasada primavera.

Con los acentos del cariño suaves, no digas que esos plácidos cantores, volverán cuando Abril abra sus flores. Las mismas no serán aquellas aves, ni los mismos, acaso, tus amores.

F. C.

## PENSAMIENTOS

Cuando hagáis limosna, esforzaos en consolar al pobre con el aire de satisfacción en vuestro rostro; hacéd ver al que recibe todo el placer que sentir socorriéndole.—San Juan Crisóstomo.

## Folletín del SOLLER

-6-

## CURIOSIDAD LITERARIA

## LOS DOS SOLES DE TOLEDO

(Novela escrita sin la letra A)

disponer en el pecho de don Lope unos principios de odio, y con fingidos chismes el desprecio de su Mitilene. E introduciendo de su intento y designio, sustituirse firme en quererle; pero él confuso con lo que vio, y sospechoso con lo que oyó, se fué luego; y consigo propuso de vencer todos los inconvenientes que se le ofreciesen, y verse con Mitilene, por no morir sin el consuelo de poder decirle su dolor, que suele un ser triste divertirse con el mismo tormento de que muere; y un hidrópico recibir breve consuelo, y refrigerio con el beber que le consume, y por este respecto quiso entender y discernir qué delitos en él hubiese dignos del excesivo rigor de no quererle y elegir nuevo esposo. Con este deseo, pues, perdido por los celos el decoro, se escondió en su vergel de noche,

subiendo sin mucho riesgo por el muro, pues empezó por los hierros del mismo postigo y sitio donde los dos se vieron otro tiempo, rindiéndose dulces y conceptuosos requiebros; pero quisolo su destino de modo que le vio subir y sintió esconder Mitilene, respecto de no ser muy obscuro el nocturno silencio. Y puesto que por el riguroso informe de Nise estuvo por no verle, ni oírle, con todos los fervorosos impulsos del pecho, no se lo consintieron. ¡Terrible riesgo y exceso en mujer noble! Llegóse, en fin, y determinóse que todo lo emprende un firme querer. Resuelto, y hechos fuentes los ojos de uno y otro, pusieron con enojos sus delitos, y entre sí confirieron sus deméritos; pero diéronse brevemente por libres, porque les costó que ni en el uno ni en el otro hubo sino un firme, honesto, y recíproco querer, sin riesgo de olvido, ni menos elección o pretensión de nuevo consorcio, por gusto propio; pero todo por el opuesto de Nise conducido.

Con increíble contento quedó Mitilene de ver el noble proceder de don Lope, y en retribución de su honroso y primoroso término, votó y juró de unirse con él en el indisoluble vínculo de himeneo, y de no retroceder de este intento, puesto que

su riguroso tío por diversos respetos no lo consintiese, o él y Nise quisiesen que fuese mujer de don Gregorio. D. Lope lo remuneró con prometerle de ser siempre suyo, y de verse con Nise, y pedirle cortesmente no quisiese impedir de los dos los honestos deseos. Con esto se despidieron por entonces. Fué don Lope, y en su domicilio, según dicen curiosos, que se los debieron de oír, celebró con estos sonoros versos en un músico instrumento su feliz suceso:

¿Qué mucho mi fe sintiese,  
mi bello sol, tu vigor,  
si en peligro ví mi honor,  
si temí que te perdiese?

¿Qué mucho que en mi creciese  
el vivo incendio en recelos,  
si ví perder mis desvelos:  
y viendo mi honor perdido,  
me ví sin tí, sin sentido,  
y sin socorro en mis celos?

Que presto, que yo en tus ojos,  
de mi honor ví los reflejos,  
no presumí que de lejos  
viese en ellos sino hinojos;  
pero si los desenojos  
yo mismo los escuché,  
recibir pude mi fe;  
dése el temor por vencido,

pues que victorioso he sido,  
y de celos me libré.

Buscó después modo de poder verse con Nise en su domicilio, y conseguido, que no fué muy difícil, pidiéndoselo primero por un billete, le rogó con sumisión y primoroso estilo no quisiese ser cruel con ellos, ni obscurecer sus conformes designios, que se doliese de sus desconosuelos, y que con su tío deshiciese los conciertos de don Gregorio con Mitilene. Mostrósele reconocido de que en él pudiese sus hermosos ojos; pero certificóle ser imposible contribuir él con el debido culto y feudo, por tener Mitilene el dominio de sus ojos y de sus sentidos, y residir en lo interior de su espíritu. No pudo Nise en este conflicto riguroso encubrir el sentimiento, ni menos retener ni reprimir el húmedo corriente de sus hermosos luceros, pero oyendo en este momento golpes y sintiendo gente, entendiendo que fuese don Pedro, su tío, los dos por encubrirse mejor de que no los viese, se escondieron en el mismo retrete de Nise, que prosiguiendo, y rompiendo en dolorosos suspiros, de este modo se quejó del inocente don Lope y de su ri-

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## CATALANOFILIA

A la penya «All-i-oli»

Quasi tenim ja oblidat aquell saborós i breu «Catecisme Novell» escrit per la mà agíl i irònica del nostre admirat G. Ripoll. Fou una jolosa recordança. I rigüerem amb rialles juveniles, de verfader i bon humor. I tots els nostres amics rigueren amb nosaltres.

En realitat no estam tots els dies en gràcia bilingüística. Dies hi ha que ens semblam a les cafeteres ruses—pobres russes i pobres cafeteres!—Les idees les tenim tan avall, tan avall, que diria's que no les tenim.

Com a bons mallorquins, la nostra estimada senyal és la plusquamperfecta roba de llengües. I què més? Naturalment, les quatre barres sagnants sobre el camp d'or.

Un bon dematí anant a passejar vers el camp obert als raigs del sol, vàrem trobar un amic. Ambdós férem la passejada. L'amic ens digué com era una mica mal mirat per portar dins la butxaca un periòdic escrit totalment en català.

—L'hi portes sovint?—vàrem preguntar-li.  
—Sovint, sovint.

—Mal fet, mal fet, bon amic nostre. Hi ha que llegir en castellà. Si ton esperit s'interessa per les lletres benivolgudes dels nostres avis, passaràs, de segur, per boig o per xiflat. La «gent bé» parla el mallorquí, emperó diguent en castellà aquelles paraules que semblen fortes, massa fortes, i com qui fas sin mal als oïts. El parlar així fa «xiqué» i dona molt de to. Fes la prova, i veuràs com promptament passaràs per persona intel·ligent, i adhoc seràs estimada per tots els directors espirituals, i sense espirituals, dels quals fa un poc et queixaves.

Déu meu! Déu meu! Per què les sardanes ens fan bullir la sang?

Ho direm així mateix amb una mica d'empagament. Erem grans, quasi homes, i les nostres mans no havien encara oberta una obra escrita en la nostra parla. A les escoles de «pa-amb-oli» ens havien ensenyat a alta veu el Catecisme del bisbe Campins.

Fa vergonya—diria N' Alanis.

Si poeta, fa vergonya. Enperó què en som nosaltres? Les mestres i els mestres d'escola no curaven prou dels idiomes. No eren els seus quefers. Aleshores encara no estaven dotats de la gràcia bilingüística.

Quan fórem més grandets, a l'hivern ens llegien les Rondalles Mallorquines vora el foc.

Es tot un èxit l'exposició del llibre català a la Vila i Cort. En podem estar gojosos.

Els intel·lectuals de Castella han donat la mà als intel·lectuals de Catalunya. Xocau aquests cinc—han dit. I els dits s'han estret fortament, fortament.

Tanmateix el senyor «Azorín» és mostra escèptic. Ha fet un gest de cansament i ha parlat: romansos.

J. BONA VENTURA.

## ANY NOU

Nit de Cap d'any. Tremolen els estels de fred i de neguit i d'enyorança. L'any vell panteixa amb sofriments cruels i amb la més greu recança el tomb de mitja nit sent que s'atansa.

D'un campanà antic bronzint sonorament van davallant les dotze campanades: són fredes com la nit, són el lament del pes de les anyades; són dotze martellades al cor agonitzant de l'any morent.

L'any vell ara ha finat mentre l'any nou naixia. Salut, nou benvingut, que et sia grat de fer-nos Companyia i de serva'ns el cor esperançat posant-hi un poc de joia cada dia!

R. BLASI I RABASSA.

## DIALEG DE LLENGÜES

L'Exposició del llibre català a Madrid suara celebrada i el cicle de conferències adjunt, han donat actualitat i transcendència al diàleg secular, tímida ment représ a mitjans de la centúria passada, de les parles vernàcules, en la íntima palpació del qual hi ha vinculada la diversitat essencial de la personalitat ibèrica.

No sempre ha estat possible la màxima delicadesa i cordialitat dialogant en el transcurs dels tres quarts de segle del renaixement literari de la nostra llengua, i no sempre els intel·lectuals de parla castellana s'han fixat en el gloriós ressorgiment del nostre verb milenari per a estudiar-lo, o discutir-lo noblement, serenament.

No gens menys aquest diàleg de llengües ha devingut sovint diàleg de passions; però, mal, ni el despit ni l'oprobri, ni l'elogi fantasiós ni el blasme flagel·lant, han pogut foragitar el noble sentit d'alta convivència espiritual dels pobles ibèrics, ni la forta tradició de respecte, de comprensió i d'amor de les llurs llengües i de les llurs cultures, tradició que tampoc han conseguit destruir totes les transgressions i violències comeses en la seva història a través dels segles. I és aquest esperit precisament que sentim dialogar, ara, entorn d'aquesta exposició catalana, la iniciativa de la qual correspon a un nucli intel·lectual de Madrid, que ha trobat la més franca i generosa acollida en el recinte de la Biblioteca Nacional.

Comprensió? Compenetració? Retrobament?

Segons i com. Si tota la cultura castellana reflectís aquest sentit d'alta comprensió ibèrica del grup d'intel·lectuals aplegats entorn de la «Gaceta Literaria», certament que l'exposició en qüestió ens oferiria una bella avinentesa per una lleial solidaritat intel·lectual, que ens lliurés d'aquell concepte estrafalari de la història que ha volgut concebir els pobles, no com una lluita espiritual de cultures sinó com una lluita material d'economies. Però, la recent exposició de les actuals valors culturals catalanes ha estat un poderós reactiu d'intel·ligències, la diversa reacció de les quals ha originat actituds desiguals i contradictòries en la cultura i en la premsa castellanes. De la posició noble i intel·ligent de la «Gaceta Literaria» a l'actitud tartarinesca del diari de les baceroles, per exemple, no tots els rotatius i cenacles castellans han sabut, o volgut, apreciar prou dignament el noble esforç que s'està complint, lluny de proteccions oficials i estructures burocràtiques, representat per l'edició d'aquests sis milers de volums elaborats en un quart de centúria, esforç que haurà de continuar sempre en creixença. Per alguns d'ells sembla que el llibre català hagi anat a Madrid a presentar credencials, a fer els honors, o a donar explicacions, i hagi passat per llurs redaccions a demanar clemència.

No. El llibre català ha estat exposat amb tots els honors en el recinte de la Biblioteca Nacional, com ho està ara mateix a la capital de Xecoslovàquia—per iniciativa del Club Esperantista de Praga—com ho serà aviat a València i altres capitals; molt ben acompanyat dels «líders» del nostre moviment intel·lectual, que han explicat als castellans intel·ligents els nostres estudis històrics i arqueològics, el moviment científic, el moviment artístic; la lírica, les aportacions de Mallorca, València i Rosselló i la cultura catalana, en general, en aquest primer quart de centúria, presentada amb sinceritat, sense petulància, sense vanagloriament, com ha dit en Valls i Taberner, però amb el lligitim afecte que inspira el que és propi, el que és producte d'un esforç constant, entusiasta, desinteressat, sostingut per un amor ple d'anhel i esperances.

No significa, doncs, l'exposició cap renúncia al grau de europeïtzació aconseguit per la nostra literatura culturalment i editorialment, ni cap variació de 45° en l'angle de projecció de la nostra cultura, ni ha d'haver-hi cap limitació en les produccions superliteràries—la fundació Bernat Metge i l'Enciclopèdia Catalunya, posem per cas—perfectament consolidades en una esfera de dimensions proporcionades a l'extensió geogràfica del territori, i a la població del nostre Principat, que ens obligui a reduir l'ús de la nostra llengua milenària a la èpica i la lírica casolanes amb exclusió de tota forma de cultura. No hi ha cap relació entre l'extensió de una llengua i la seva importància editorial. «El què determina en un poble la força de la seva edició és la interior densitat de cultura,—ha dit molt bé l'Estelrich—Dinamarca no més té dos milions i mig d'habitants, menys que les terres de parla catalana, per bé que els noruegs també llegeixen els danés; Dinamarca, com Catalunya,

no posseeix una llengua nacional que tingui cap valor per a les relacions internacionals econòmiques i de cultura; els danesos han de servir-se d'altres llengües de relació com nosaltres mateixos. Malgrat això, els danesos editen dues i tres vegades més que no s'edita ací en la llengua dels 80 milions».

La nostra simpatia, doncs, per a tots els nuclis ibèrics rectament intel·lectuals. En quan als tartarins, no cal que s'escarrassin; seria endebades; que quan un poble sent l'impuls vital d'exercir el seu geni no l'atura pas l'especulació immediata d'un guany material. Es per la fe en l'ideal col·lectiu que es treballa; és per la fidelitat al propi esperit, i al tresor moral que generacions anteriors ens han llegat i que no tenim dret a malmetre, que s'exerceix. Crear, inventar, estructurar, produir, és i deu ésser la nostra dèria.

El fet únic que importa és aquesta interior densitat de cultura, que traspuja de les nostres millors edicions; la incorporació d'alguna de les quals a les parles neolatinas, germanes i esclaves, ens ha donat un lloc preeminent en la solidaritat universal d'ànimes lliures i ens ha elevat, si us plau per força, a l'alta categoria lopezpleoniana de ciutadans del món. I és que en la vertebració expansionista de la nostra cultura, com en el de totes les cultures universals, per damunt del diàleg de llengües hi ha hagut, i hi haurà sempre, el diàleg d'essències, el diàleg d'esperits.

FRANCESC XAVIER RIBERA.

## PROVERBIS

Tenir enveja és confessar-se inferior a l'envejat.—*Madame Guibert.*

La baixesa més vergonyosa és l'adulació.—*J. Bacon.*

Fugiu dels santets així com dels homes relaxats.—*Clement XIV.*

El que no té caràcter no és un home, és una cosa.—*Chamfort.*

Aquell que no té opinió pròpia sempre contradia la dels demés.—*De Lingré.*

En matèria de etimologia les paraules són com les campanes; se les hi fa dir el que hom vol.—*Sarrasin.*

Els homes indignes d'ésser lliures volen que els demés siguin esclaus.—*Marmontel.*

L'ingrat està molt aprop d'ésser traïdor.—*\*.\**

Es impossible fer entrar en raó als qui han adoptat una opinió exclusivament ajustada als seus interessos.—*Clement XIV.*

Una crítica injusta equival a un elogi indirecta.—*\*.\**

Folletí del SOLLER -28-

## EL NEBOT

PER MARCEL

—Mirau-lo si te frescura, ell encara se'n riu!

—I com no me'n he de riure si a n'aquestes coses no les deia a Na Juana!

—Idò devies conversar tot-sol i això sol ésser senyal de follia.

—Ni era jo que digués tal cosa a Na Juana ni conversava tot-sol.

—Com s'explica aquest misteri? No hi havia ningú més que voltros dos; tú no deies aquelles paraules a Na Juana, ni conversaves tot-sol. Si no t'expliques més clà mos quedarem a les fosques.

—Per entendre això no importa haver estudiat a Salamanca.

—Idò noltros som tan beneïtes que no t'entendem.

—Era es cas que jo comptava a Na Juana, que a una botigueta, no molt lluny d'aquí hi ha un home que li agrada molt alçar es colzo i que li diuen...

Aquí varen respondre totes dues tot depressa:

—No importa que anomenes prenda. Es pecat se pot dir, però es pecador no.

—Idò—va continuar dient En Miquel—a n'aquest gatò, els seus companys el varen acompanyar a ca-seva més gat que una sopa. La seva dona, que és més gran que un cabo de gastadós i té més força qu'un artillí, quan se'n hagueren anats els companys del seu marit, va llançar la botiga i agafant un bon verdanc va començar a bastreure-li, posant-lo de verdancades com una llebre de pel.

—Ben fet!—va dir donya Sola.—Aquesta dona mereix que li posin una corona. O se creuen ets homos que allò de «mula i dona es garrot la fa bona» no s'usa per ells? Ell també és garrot és una medicina que cura s'home.

—Com no se podia defensar perquè no s'aguantava dret—va continuar dient En Miquel—va començar a fer sa farina blana i amb veu molt llastimosa li deia: «No me peguis més, moneta meva, que t'estim.» Aquestes varen ésser les paraules que vostè va sentir. Ara me diga si en veritat pot dir que jo li he dit a vostè que jo l'estimava?

—No.

—Ni tampoc ho pot dir Na Juana, ni voste pot dir que la hi digués a ella.

Donya Sola va quedar sense sebre que contestar: però la seva germana, que estava fins pardamunt els cabeis de sentir parlar de festejaments, va respondre com una picada d'aranya.

—Això ja passa de *castaño oscuro*. Es necessari *cortar por lo sano*, per desmarcar es vadell no hi ha com matar sa vaca; per lo mateix has acabat de tornar a parlar amb tal atlot, es primer dia que sàpiga que hi has tornat rallar, escriuré a n'es teu oncle que te venga a cercar, que no te vull més aquí dins.

—Però, donya Carme!

—Calla, lo dit està dit. Te pots retirar.

En Miquel, que trobava que allò ja era pegar amb pedra, no va reconvenir per por de embrutar més el net, i amb la coua entre les cames, com solem dir, se'n va anar a cercar refugi a dins el seu quarto.

Quan estigué tot-sol se va asseure a una cadira amb els colzos damunt la taula, tot trist, pensant en la situació crítica en que l'havia posat aquella senyora. Estava l'home entre espasa i paret; no sabia per quin camí havia de prendre, perquè per tot trobava moll: si no deixava anar aquella atlot, donya Carme escriuria a n'el seu oncle diguent-li que no el volia més dins ca-seva, i això seria

donar un disgust gros a n'el seu oncle i una gran deshonra per ell; si la deixava, seria també donar un disgust massa gros a n'aquella atlot, que ell estimava tant i que tantes promeses li havia fetes de amor. Per altra part, estava segur de que no tendria força de voluntat per deixar-la, i, com tenir-ne estant dins una mateixa entrada, veure-la passar anant a n'el terrat, sentir la seva veu i no poder-li dir una paraula? No, no pot ésser de cap manera deixar-la; això seria sufrir els torments de Tantàl.

Pensant en tal cosa l'home se va enfurir i ja se feia trons de tot, ja volia tirar sa capa a n'el bou, se feia tres nús a sa coua de tot lo que pogués dir el seu oncle. Si no li agradava que prengués prim, qu'ell per res el necessitava, tenia riquesa que li bastava per viure esquena dreta i fer vida de senyor, i, sobre tot, ja era un atlot desmammat, que no havia de manester manar per sa mà, que sabia quin pa l'associava.

Així pensava En Miquel, però quan li havia passada aquella fúria de malícia, se quedava tot abatut, acovardat, i les llàgrimes entelaven sos ulls.

(Seguirà)

# Crónica Local

## Pro Canalización de Aguas

En el salón de la Alcaldía celebró sesión, el lunes de esta semana, por la tarde, la Comisión que tiene en estudio la canalización de aguas potables y el alcantarillado de esta ciudad. La presidió el Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, y asistieron los Sres. D. Francisco Jofre de Villegas, D. Jaime Torrens Calafat, don Bartolomé Arbona Vicens, D. Juan Marqués Frontera, D. Guillermo Colom Casasnovas, D. Juan Marqués Arbona, don Cipriano Blanco Olalla y D. José Morell Casasnovas.

El señor Presidente expresó cual era el objeto de la convocatoria y ampliando su información dió detallada cuenta el señor Marqués Frontera de la venida a esta ciudad del Ingeniero D. Juan Frontera y de la visita hecha por dicho señor, en su compañía y la de los Sres. Sampol y Morell, a las fuentes de S' Uyet y de S' Olla. Respecto a la primera, manifestó el Sr. Marqués que, en opinión de dicho señor Ingeniero, el caño propiedad del Municipio es insuficiente para el total abastecimiento de esta población, y que el aumentarlo llevando la toma al ojo mismo de la fuente para evitar la contaminación de las aguas, como se dijo, ha de resultar muy complicado y muy costoso, pues que se ha de tratar para la indemnización con un considerable número de regantes propietarios, muchos de ellos con derecho a percibir pocos minutos de agua de la referida fuente: tres, dos, y hasta los hay de uno, con la agravante de que en gran parte se hallan ausentes actualmente, y por tiempo indefinido, de esta localidad.

Aun cuando este problema pudiera resolverse sin las previstas dificultades, opina el Sr. Frontera que no es conveniente la realización de este proyecto, por cuanto no permitiría el nivel a que podría tomarse el agua, por más elevado que fuera, que llegara ésta a la parte alta de la población, lo cual no dejaría completa y con arreglo a los principios de justicia la mejora, pues que los vecinos de las barriadas del Cementerio, Convento, Vuelta Piquera, etcétera, no podrían disfrutarla y son igualmente contribuyentes que los demás, por lo que deben gozar de idénticas comodidades teniendo los mismos derechos.

Por lo que respecta a la fuente de S' Olla, opina el Sr. Frontera que uno de los tres manantiales distintos que forman reunidos esta caudalosa fuente, el conocido por *Na Lladonera*, o *d' es Lladoner*, reúne inmejorables condiciones para el abasto público de Sóller, pues que su caudal es por sí solo suficiente; sale a una altura que permite conducir el agua hasta más arriba de la fábrica de tejidos de la calle del Cementerio; se puede tener la seguridad de su pureza porque el monte a cuyo pie aparece no está habitado—lo que no sucedería con *Na Gireta*, por ejemplo,—y es el agua de excelente calidad. Además, reúne este manantial otra cualidad no depreciable para el Municipio: la de poder adquirirse íntegramente, lo que da opción a una subvención del Estado, que no siendo así no se podría obtener.

Estas manifestaciones del nombrado señor Ingeniero, hechas por el Sr. Marqués Frontera, llevaron el convencimiento al ánimo de los señores asistentes de que entre los dos proyectos era este último el que más convenía realizar; pero acerca de ello hizo una salvedad el Sr. Torrens, manifestando que había oído decir si la expropiación de ese manantial representaría un desembolso de más de 400.000 pesetas, lo cual le hacía temer que no habría de merecer la aprobación del público, y por consiguiente que podría premiar éste con una rechifla en vez de con un aplauso a esta Comisión su improba labor. Y expuso, a propósito de esto, que existía otro proyecto, de cuando fué Alcalde D. José Serra, según el cual, tomando el agua del ojo de la fuente de S' Uyet y canalizándola por la parte de la plaza de Estiradors, se po-

dría surtir de agua buena esa parte alta de la población, huyendo de las actuales contaminaciones de la calle de la Luna, y resultaría la mejora más económica. «De este modo—dijo—no habría necesidad de aumentar el caudal de agua que disfruta hoy el Municipio, porque reduciendo las dimensiones del caño de salida en todas las fuentes públicas de modo que el chorro que en todas ellas se pierde la mayor parte del tiempo fuera menor, con aquél se tendría suficiente para el abasto de la ciudad.»

Se dió lectura al mencionado proyecto de canalización del agua de S' Uyet, de aquella ya remota fecha, acerca del cual dió su informe oportunamente el Ingeniero don Bernardo Calvet, muy razonado y explícito, por cierto, y dedujo del mismo la Comisión que con él no resultaría la obra que debé en su concepto realizarse todo lo ventajosa y completa que las actuales circunstancias de Sóller y las modernas aspiraciones de su vecindario demandan.

El Sr. Marqués Arbona hizo observar al Sr. Torrens que esas censuras de una parte del público, que teme caigan sobre esta Comisión, son inevitables; hay que esperarlas y se puede tener la seguridad de que las tendrá sea cual fuere su modo de obrar y por bien que lo haga, pues que, por muy acertadas que sean las resoluciones que tome, dejarán siempre descontentos, o disconformes cuando menos. Lo de esas 400.000 pesetas puede que sea un justiprecio hecho por algún regante interesado y a ojo de buen cubero, pero que en una expropiación forzosa es probable quedara considerablemente reducida la expresada cantidad. Puede esta Comisión acertar o equivocarse en su actuación, pero sabe ese mismo público que ha de juzgarla que sólo el bien del vecindario en general, y no el particular de ninguno de los miembros que la componen, lleva por norma y por finalidad, y es natural que ante el temido juicio sea un valioso atenuante la rectitud de nuestras intenciones y el sacrificio que gratuitamente nos imponemos en bien del común. Por otra parte, es muy extraño que haya quien pueda censurar que se gaste el dinero del Municipio para proporcionar salud y bienestar a todos los vecinos, sin que sean de ellos excepción ni aún los mismos que más perjudicados hayan de quedar, sabiendo de antemano que sin invertir una fuerte suma en una mejora de tanta trascendencia, esta mejora no se puede realizar.

Abandonaron el salón, por quehaceres perentorios relacionados con la próxima salida del tren, los señores Jofre de Villegas y Torrens.

Acordóse por unanimidad de los presentes dirigir al Ayuntamiento una exposición explicativa de los hechos y opiniones que quedan expresados, y del criterio que sustenta esta Comisión respecto de la resolución que la Corporación municipal ha de tomar, con lo que se dió por terminada la reunión.

## Noticias varias

Por causas diversas, que no hemos de detallar ahora, se va demorando la inauguración del servicio telefónico en esta ciudad. Primero, se demoró por no tener los materiales necesarios para la instalación de las líneas; después, por inconvenientes surgidos referentes a la casa donde debía instalarse la Central, y ahora por otras circunstancias; la cuestión es que vamos pasando días, semanas y meses y aún no conocemos la fecha en que esta mejora tan anhelada será tangible realidad.

Ahora, cuando la instalación de la Central y de las líneas ha quedado terminada parecía llegado el momento para ello, y deseosos de disfrutar de este servicio rogamos al señor Jefe de Construcciones, don Juan Fonseca, que interesara de la Dirección del 7.º Distrito autorización para inaugurar las líneas urbanas de Sóller y la de esta ciudad a Palma.

Según nos escribe el mencionado señor,

hizo la petición, y en respuesta se le manifestó que por la antedicha Dirección «se ha acordado aplazar la inauguración del servicio en Sóller hasta que pueda hacerse la de los demás Centros y líneas próximas a terminarse.»

Hemos indagado, para saber en qué estado se encuentran las otras líneas y de consiguiente cuál será la fecha probable en que éstas puedan quedar terminadas, y sin temor a equivocarnos podemos manifestar que las líneas de Manacor, Alcudia, etc. no quedarán en disposición de prestar servicio hasta mediados del próximo mes de Febrero; de modo que no hay que esperar en poder utilizar el teléfono antes de la segunda quincena del expresado mes.

Lamentamos mucho lo sucedido, pues esta nueva demora contrariará seguramente a los abonados de esta ciudad, que con impaciencia esperan el momento de poder conferenciar con los de los demás pueblos de esta isla.

Esta mañana ha sido publicado por el señor Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, un bando con objeto de reglamentar el acto de la bendición de caballerías y automóviles, que se ha de verificar en la tarde del próximo martes, día 17, festividad de San Antonio Abad. A este efecto ha sido dispuesto:

1.º Que ninguna caballería pueda ser montada por más de un individuo ni guiada por jóvenes menores de 14 años.

2.º Que la plaza de la Constitución, calles del Príncipe y de Castañer, plaza de Antonio Maura y calles de San Jaime, Moragues, Padre Baró, Batach y Luna, por cuyas vías es costumbre se verifiquen las carreras, queden expeditas mientras éstas duren, salvo las aceras de las plazas de la Constitución y Antonio Maura y de la calle del Príncipe, donde podrá permanecer el público.

3.º Que la bendición de caballerías unidas a carretones, e igualmente la de automóviles, dé principio a las dos de la tarde; debiendo aquéllas marchar al paso y éstos con la mayor lentitud.

4.º Que las carreras de las caballerías montadas empiecen a las tres, teniendo en cuenta lo dispuesto en el apartado 1.º de este bando.

5.º Que si se presentan a las carreras personas con disfraces indecentes o impropios del acto, o con ademanes descompuestos, sean retiradas inmediatamente del coso, además de serles aplicadas las correcciones del caso. Lo mismo se hará con las caballerías que no sean presentadas en buen estado de limpieza.

Ignoramos si el referido acto será amenizado por la banda de música, como lo fué en años anteriores.

Con los primeros días del año y siguiendo su ya arraigada tradición, ha visto la luz pública el *Almanac de les Lletres per 1928*, octavo de su publicación, del cual hemos recibido un ejemplar.

Forma un elegante volumen de 160 páginas, con vistosas y sobrias cubiertas carmin, y contiene las secciones de costumbre: Santoral, Juicio del año, Crónica de los hechos culturales más salientes del año recién terminado, Apuntes bibliográficos y lo que forma el grano de la mencionada publicación: una numerosa y selecta colaboración en verso y prosa de buen número de poetas y literatos mallorquines y de algunos catalanes.

Este año alcanza dicho *Almanac* una extraordinaria importancia, tanto por el número de los trabajos que inserta como por su calidad, lo cual le convierte en uno de los más completos que habrán aparecido.

No obstante el mayor número de páginas de que consta, comparado con los anteriores, su precio es el mismo de costumbre, o sea 250 ptas., hallándose ya en venta en todas las librerías.

Agradecemos sinceramente el ejemplar con que se nos ha obsequiado.

Por Real orden de día 2 de este mes se ha dispuesto que los reclutas del cupo de esta ciudad acogidos a los beneficios de reducción del tiempo de servicio en filas, se incorporen sin falta a los Cuerpos a que pertenezcan el día 1.º de Febrero próximo.

Según hemos podido averiguar, pertene-

cen al Regimiento Infantería de Palma n.º 61 los siguientes reclutas:

Antonio Bennasar Sampol  
José Calafell Castañer  
José Ferrá Puig  
Rafael Forteza Forteza  
Miguel Puig Magraner  
Pedro Sampol Pizá  
Y al Regimiento Mixto de Artillería de Mallorca, estos otros:  
Gabriel Arbona Colom  
Jaime Bisbal Pons  
Gaspar Borrás Roig  
Alfonso Castañer Casasnovas  
Miguel Frontera Puig  
Pablo Mora Bauzá  
Pedro Oliver Vicens  
Antonio Serra Adrover  
Juan Trías Bernat  
Antonio Vicens Casasnovas.

Todos los nombrados reclutas deberán presentarse en los respectivos Cuarteles, a las nueve de la mañana del citado día 1.º de Febrero.

La noticia que adelantábamos en nuestro penúltimo número respecto a que la eminente cantante norteamericana Sylvette De Lamar, que desde hace una corta temporada es nuestra ilustre huésped junto con su esposo, el escritor D. Pablo Eldridge, dará un concierto vocal en esta ciudad, ha sido plenamente confirmada, lo cual nos es grato poder consignar en la presente crónica.

Dicho concierto tendrá lugar en el «Teatro Victoria» en fecha reciente, que no está aún del todo acordada, pero es probable sea la del próximo domingo, en *matinée*. A dicho concierto no faltará, seguramente, lo mejor y más selecto de la buena sociedad sollerense.

La noticia ha despertado la gran expectación que es de suponer, y existe un gran interés para poder aplaudir y admirar a la famosa diva yanke que de tan justo renombre goza, y cuyo rasgo en favor de la Biblioteca Popular de esta ciudad ha merecido generales elogios.

Durante la presente semana serán puestas en venta las localidades en el local social del «Fomento de Cultura de la Dona» en las horas en que permanece abierto, a donde debe dirigirse todo lo relacionado con dicho concierto.

En nuestro próximo número ya daremos más detalles de tan importante audición.

En la prensa de Palma hemos visto publicado el siguiente telegrama, que nos complacemos en reproducir por contener una agradable noticia que recibirán con gusto nuestros lectores.

«Deyá, 9, a los 16'35.

Acaba de inaugurarse la Estación Telefónica, cuya instalación solicitó con gran interés el «Fomento del Turismo», consiguiéndose después de muchos esfuerzos su instalación.

Asistió el señor Lara Derqui, Gobernador civil interino; los Delegados Gubernativos señores Parpal y Martínez Guillén; las Autoridades locales, Unión Patriótica y Somatenes.

El vecindario está muy agradecido por la importante mejora.—Antonio Alcover.»

Con dicho motivo se han dirigido múltiples felicitaciones, no sólo al «Fomento del Turismo», principal elemento impulsor para el tendido de la nueva línea, sino al Jefe de Telégrafos, don Antonio Alcover, que, acogiendo con todo el interés que encierra la realización de la mejora, no ha cejado hasta dejarla implantada.

Por nuestra parte vaya la más cumplida felicitación a cuantos han intervenido en la implantación de la citada mejora.

El martes de esta semana, a las once, tuvo lugar en la Casa Consistorial la primera reunión para formar el alistamiento del año actual. Asistieron a dicha reunión, que se celebró bajo la presidencia del Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, los señores D. Ramón Escalas Deyá, Juez Municipal; D. Pedro Fiol Sbert, Teniente de la Guardia civil; D. Antonio Colom Frontera, D. Mateo Colom Puig y D. Juan Bta. Mayol Canals, Concejales.

Después de declarado abierto el acto, se dió cuenta de las relaciones de mozos nacidos y fallecidos expedidas por el Juz.

gado Municipal y Vicario de esta Parroquia, y después de examinados y cotejados dichos documentos, así como el Padrón de Vecinos de esta ciudad, se formó el alistamiento en la forma prevenida, acordándose exponer al público las listas y convocar a todos los mozos interesados para que concurran al acto de la rectificación, que ha de efectuarse el domingo, día 29 de este mes, a las once.

El lunes salió de Tarragona para Cete el vapor «María Mercedes», conduciendo un cargamento de bocoyes de vino destinados al mercado francés.

Dicho buque salió de Cete para Tarragona ayer al mediodía con pipería vacía, debiendo efectuar otro viaje con vino antes de su regreso a nuestro puerto. Se espera que podrá estar en Barcelona para embarcar las mercancías destinadas a esta plaza a últimos de la semana entrante.

Nuestro antiguo colaborador y apreciado amigo D. Andrés Barceló Marcó nos ha obsequiado con un ejemplar del folleto que contiene la brillante conferencia que dió en la sociedad «Fomento del Civismo» el día 13 del próximo pasado Diciembre. El tema escogido fué *El Camino de Hierro en Mallorca como Fuente de Riqueza y de Progreso*, y lo desarrolló el conferenciante con toda la competencia que le dan su claro talento y su larga experiencia en la materia tratada, como alto empleado que es de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca.

El opúsculo, de unas 30 páginas de clara impresión, ha salido de los talleres tipográficos de D. Francisco Soler.

Fué el Sr. Barceló, según leímos en la prensa palmesana de aquellos días, calurosamente aplaudido al terminar su erudita y bien razonada disertación.

Felicítámosle nosotros cordialmente por su triunfo, al mismo tiempo que por ese su para nosotros valioso obsequio expresámosle nuestra profunda gratitud.

Durante estos días han continuado las obras que dijimos se estaban realizando para construir unos urinarios y excusados públicos en los bajos de la Casa Consistorial, cuyas obras se hallan ya muy adelantadas, habiendo sido colocadas las tuberías conductoras del agua para la limpieza de los mismos.

El excusado para uso de las mujeres ha quedado terminado y puede utilizarse ya, si bien todavía no ha sido abierto al público.

La próxima semana se espera quedará terminada la mejora, pues falta ya muy poco para ello, y entonces el vecindario podrá disfrutar libremente de la misma.

Se nos comunica que el día 1.º de Febrero próximo verá la luz pública en Palma un nuevo diario bajo el nombre de *Patria*.

Este periódico, según se nos dice, será «un órgano de templada opinión, francamente gubernamental en cuanto tiene el Gobierno de tenaz defensor de las grandezas nacionales y paladín decidido y entusiasta de las nobles idealidades que se encierran en su título: España, Mallorca, la gloriosa tradición de religiosidad por la cual tanto combatieron y tantos lauros alcanzaron nuestros antepasados.»

Se han abierto en esta ciudad las listas de suscripción y son bastantes las personas que han inscrito sus nombres en las mismas.

Deseamos que *Patria* obtenga lisonjero éxito.

Por la Excmá Diputación Provincial ha sido concedida una prórroga para la cobranza voluntaria de las cédulas personales correspondientes al año 1927.

En vista de ello, por el Recaudador de esta ciudad ha sido publicado un edicto participando al vecindario que podrán proveerse de dicho documento sin recargo alguno hasta el día 25 de este mes.

Damos publicidad a la noticia a fin de que las personas que todavía no hayan satisfecho dicho impuesto puedan hacerlo antes de la fecha que, como último plazo, se ha concedido para verificar el pago.

La chiquillería de esta ciudad muévase jubilosamente estos días con motivo de los preparativos que hace para que la fogata de su barrio respectivo, en la vigilia de la fiesta de San Antonio, sea, si no la mayor y más celebrada de la población, a lo menos la que por su insignificancia no resulte la más ridícula.

Y es de ver cómo se afanan los muchachos en pedir y acarrear troncos, algunos

desde las afueras de la ciudad y de fincas bastante alejadas. Pero esto les proporciona ya un regocijo anticipado; de modo que las mencionadas fogatas—cuya antigua costumbre, estando en sus manos, no es probable se extinga jamás—vienen a ser para ellos doblemente regocijantes.

A juzgar por la actividad que en determinadas calles, o en determinados barrios, se nota, puede conjeturarse que el número de las mencionadas fogatas o fogatas no será inferior al de antaño y demás años anteriores.

La Presidenta de Honor de la Asamblea local de la «Cruz Roja», de esta ciudad, ha recibido atento B. L. M. de la aristocrática dama D.ª María Antonia Villalonga de Gual de Torrella, Presidenta de Honor de la Asamblea local de Palma, de la mencionada Institución, invitándola a la inauguración del curso de enfermeras de la «Cruz Roja», cuyo acto ha de celebrarse el miércoles próximo, día 18 del mes actual, a las cuatro de la tarde, en la Mutualidad de accidentes, calle de San Bartolomé, 32.

Y ruégala al mismo tiempo se sirva comunicarla si alguna asociada de esta Asamblea de Sóller desea asistir al citado curso, cuyas clases prácticas tendrán lugar los miércoles y viernes de 4 a 5, y las teóricas los viernes a las 5.

Nos complacemos en dar publicidad a esta noticia para general conocimiento, debiendo advertir, además, a las asociadas que piensan alistarse para concurrir al curso de referencia, que pueden hacerlo hasta el martes, día 17, inclusive.

Nos enteramos de que por el Ilmo. señor Administrador de Rentas Públicas de esta provincia han sido aprobados los Repartos de la contribución Rústica y Urbana y la Matrícula Industrial, de Comercio y Profesiones de esta ciudad para el año actual.

Por los empleados de las oficinas municipales se están llenando en estos momentos las matrices de los recibos que han de quedar terminados este mes para que se pueda efectuar la cobranza en el mes de Febrero próximo.

Se recuerda a todos los que tengan instaladas estaciones radio la obligación de personarse en las oficinas de Telégrafos durante el corriente mes al objeto de la renovación de la licencia que tienen concedida, como también a los que no la posean la necesidad de proveerse de ella para evitar los perjuicios a que ello pueda dar lugar.

Nuestro apreciado amigo el joven y experto dibujante D. Bartolomé Mas Juan, ha tenido la atención, que mucho le agradecemos, de invitarnos a la Exposición de Caricaturas y Oleos que desde los días 7 al 17 de este mes se celebrará en el Salón «La Veda», de la capital.

Se trata de una nutrida colección de caricaturas y oleos, acerca de la cual un estimado compañero de prensa, *El Día*, dice lo siguiente:

«Las numerosísimas personas que han desfilar por ante las obras de Mas han sido los más importantes voceros de la importancia de su labor y quienes han propalado el éxito alcanzado por el lápiz intencionado del ya consagrado caricaturista.

Los más vivos elogios han sido proferidos ante las efigies de las docenas de personalidades que apresó en breves líneas el expositor.»

A las felicitaciones que ha recibido el señor Mas por su artístico trabajo, una la nuestra, muy sincera y cordial.

Han continuado esta semana los días hermosos, con cielo diáfano y sol esplendente, de apariencia primaveral, que se iniciaron ya durante la anterior, debiendo señalar pocas excepciones de nublados que hayan venido a ocultar a nuestras miradas esta tan bella y tan admirada bóveda azul.

Debido a esto hemos tenido copiosos relientes, y consiguientemente humedades, con bajas temperaturas, sobre todo por las mañanas y anocheceres; pero no obstante haber oscilado el termómetro entre una mínima de 4 grados y una máxima de 13, los almendros más precoces han abierto ya sus flores, y las partes más cálidas, o más resguardadas del cierzo, en las laderas de estos montes, ofrecen el hermoso aspecto que da a los almendrales su atrevida floración.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El miércoles de esta semana llegaron a esta ciudad los esposos D. Baudilio Navarro y D.ª Antonia Rullán, quienes vi-

nieron con objeto de asistir al funeral que se celebró en esta Parroquia en sufragio del alma de su malogrado hermano político y hermano, respectivamente, el industrial D. Pedro Antonio Rullán Oliver, de cuya defunción dimos nosotros oportunamente cuenta.

Sean bienvenidos, si bien sentimos haya tenido que ser esta vez tan poco agradable el motivo de su viaje.

### SALIDAS

Al regresar a Barcelona para continuar sus estudios de Medicina en aquella Universidad, después de las vacaciones de las pasadas Pascuas, despidióse de nosotros nuestro buen amigo D. Gabriel Mayol Trias.

Igualmente han regresado a la ciudad Condal, unos, y a Valencia otros, los jóvenes paisanos nuestros que en distintos colegios de las mencionadas ciudades cursan sus estudios y que habían venido, conforme dijimos, para pasar aquí con sus familias respectivas las Pascuas de Navidad y fiestas de Año Nuevo y Reyes.

Deseamos hayan tenido todos ellos una travesía feliz.

Para Barcelona embarcó en Palma el lunes de la presente semana en viaje comercial por el interior de España nuestro particular amigo D. José Frau Frontera, de la casa «Rullán y Mayol».

Con igual objeto salió ayer vía Alicante otro buen amigo: D. Miguel Arbona Oliver.

Deseámosles feliz y provechoso viaje.

### NOMBRAMIENTOS

Cerrada nuestra edición anterior, nos enteramos de que el sábado último fueron nombrados para formar parte del Consejo de Administración de la Sucursal del «Crédito Balear» en esta ciudad, nuestros distinguidos amigos D. Lorenzo Mayol Castañer y D. Vicente Alcover Colom.

Por cuya distinción les felicitamos sinceramente.

En Barcelona se celebraron el lunes último reñidas oposiciones para cubrir cinco plazas de Práctico del puerto de aquella capital, recientemente creadas.

Entre los que obtuvieron plaza figura nuestro particular amigo D. Gabriel García, Capitán que ha sido durante algunos años del vapor «María Mercedes».

Le felicitamos por el nombramiento y deseamos pueda ejercer por mucho tiempo el citado cargo.

### RESTABLECIDO

Ha abandonado la clínica del Dr. Juandeda, restablecido de la dolencia que le retuvo en aquella durante unas semanas, nuestro buen amigo el propietario D. Antonio Forteza Forteza, quien regresó el lunes a esta ciudad y se dedica ya a sus peculiares ocupaciones.

Nos alegramos de ello y le damos la enhorabuena y la bienvenida.

## Vida Religiosa

El viernes, día 13 de los corrientes, en la iglesia de las MM. Escolapias, tuvo lugar la Comunión General con que se dió fin a los Ejercicios Espirituales que han practicado las alumnas y distinguidas señoritas de la buena sociedad sollerense.

Es de admirar el orden y compostura que han observado las mencionadas ejercitantes tanto en los actos de los Ejercicios como en el sublime acto de la comunión y recepción de la Bendición Papal.

Atentas a las pláticas que con gran fervor y elocuencia les ha dirigido el Rdo. P. J. Crespi, Pbro C. M., parecían única y exclusivamente ocupadas en grabar en sus corazones las enseñanzas que de labios tan autorizados recibieran para ponerlas en práctica a la primera ocasión. Que ello sirva para el mejoramiento de la juventud femenina de Sóller, y todo contribuya a la mayor gloria de Dios.

En todos los días de la presente semana ha continuado en la iglesia parroquial la novena preparatoria de la fiesta del gran San Antonio Abad y han acudido a escuchar la elocuente palabra del predicador, Rdo. D. José Crespi, C. M., numerosos fieles. Cada uno de los sermones ha sido una clara y argumentada explicación de una de las bienaventuranzas que señaló a sus oyentes, y por ende a la humanidad entera, el Divino Salvador en su célebre y trascendental «Sermón de la Montaña», con adecuadas y muy oportunas aplicaciones a las cualidades excepcionales de que

el Santo anacoreta de la Tebaida estuvo adornado.

Cantan en dicha novena los padrenuestros y gozos la escolanía y el coro femenino, con acompañamiento de armonium por el organista Rdo. Sr. Rosselló, y son estos últimos una composición tan castiza y tan simpática—letra de D.ª María Antonia Salvá—y con música tan sencilla y tan agradable y popular, que en cada copla repite el estribillo el público en masa.

La fiesta se celebrará el martes próximo; pero como se solemniza actualmente con una esplendorosa oración de Cuarenta-Horas, ésta dará principio mañana, domingo, continuará el lunes y terminará en el mencionado día 17, principal de la solemnidad de referencia, en que conmemora la Iglesia el glorioso tránsito del Santo Abad. Informaremos a nuestros lectores más en detalle de esta fiesta en nuestra próxima edición.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Pocas series vienen alcanzando un éxito superior al que obtiene *El Juramento de Lagardère*. No sólo es mayor el interés que despierta en cada nuevo episodio sino que en cada nueva función puede fácilmente constatarse cómo es mayor el número de personas que acuden a presenciarla, lo cual es el mejor indicio de la calidad del film que se proyecta y de lo selecto de su argumento.

El sábado y domingo últimos fué proyectada la cuarta jornada junto con la película de las Exclusivas Verdader *Caso Argile*, interpretada por Elaine Hammerstein, que fueron presenciadas en las tres funciones de costumbre por una muy numerosa concurrencia.

En la función de esta noche se estrenará la quinta y última jornada de *El Juramento de Lagardère*. Para los que han visto las precedentes es inútil hacer resaltar su importancia porque en el desenlace de toda obra está su mayor interés, máxime tratándose de ésta en que el que ha despertado es verdaderamente extraordinario. Además se exhibirá la notable cinta *A tortazo limpio*, interpretada por la famosa star de la casa «Warner Brothers» Patsy Ruth Miller, deliciosa comedia de tipo americano que promete hacer pasar un rato agradable a los espectadores.

Para el próximo martes, festividad de San Antonio Abad, se anuncia un notable acontecimiento: la proyección de la gran película española de largo metraje titulada *Cabrera que tira al monte*, según la popular obra de los Hermanos Quintero. Dada la fama de que goza, promete restituir su proyección un verdadero *succès*.

### TEATRO VICTORIA

Con la concurrencia de costumbre tuvieron lugar en este salón las funciones del domingo, en las que fué proyectado un selecto programa de la casa «Universal» que gustó mucho a los habituales concurrentes, del cual sobresalió la notable película *Lo que cuesta el placer*, por Virginia Wally y Norman Kerry.

El jueves también se proyectó un bonito programa, formado por la sexta y última jornada de *La senda del terror* y la película de las Selecciones Diana *La bailarina de Broadway*.

Mañana se estrenarán las siguientes películas:

1.º *Al margen de la ley*, drama en 4 partes de las Selecciones «Pro-Dis-Co», por Viola Dana y Robert Agner.

2.º *El sol del paraíso*, hermosa película de las «Exclusivas Extra Diana» interpretada por Bárbara Belford, Max Davidson y Miguel Barrie.

3.º Una película cómica.

Con un programa tan escogido no es aventurado afirmar acudirá a presenciarlo una gran muchedumbre.

La fecha para la proyección de la película *La casa de la Troya* ha sido fijada para el próximo martes fiesta de San Antonio Abad, en cuyo día será proyectada entera. Así nos lo comunica la Empresa de dicho salón para que lo hagamos público, lo cual nos complacemos en hacer por medio de estas líneas.

## PALIQUES FEMENINOS

«La elegancia actual, en lo que a la mesa se refiere, ha escrito Odette Bouchon en *Spirit*, excluye no solamente todo exceso de platos sino incluso la «complicación» en los condimentos de los mismos; es decir, «que no se llevan» ni aquellos *menús* interminables que daban la nota de suntuosidad y procerbo, ni siquiera la cocina difícil, con sus múltiples y sabias combinaciones. Por el contrario, la moda coincide en este aspecto con la higiene al imponer la frugalidad y la sobriedad gastronómica, si no franciscana, parecida, al menos.

Los potentados yanquis dan el ejemplo, y en Francia, Italia, Bélgica y Holanda abundan los banquetes a la moderna, donde sólo se sirven dos platos. El deportismo, tan celoso cultivador y fomentador de la energía física, ha contribuido mucho, indudablemente, a la nueva y saludable costumbre de comer lo necesario, y no lo que, por exceso, perjudica. Así es.

Y en el orden económico esa frugalidad resulta no menos ventajosa, puesto que aligera el capítulo de gastos que la alimentación exige. La nueva fórmula «comer para vivir, no vivir para comer», no es ciertamente nueva, pero es racional, higiénica y cristiana, representando una saludable reacción frente a la gula y al helioglobulismo grosero; frente a una sobrealimentación brutal, causa de múltiples dolencias y achaques agudos y crónicos, que en último término acortan la vida y la malogran, por ejemplo, el artrismo, la obesidad, la arterioesclerosis, dispepsias, diabetes, hipertrofia cardíaca, lesiones valvulares, hemiplejía, etc, etcétera, procesos patológicos que casi fatalmente surgen con los años (algunos de ellos), pero que una alimentación habitual excesiva, al sobrecargar de toxinas, no suficientemente eliminadas, el organismo, precipita, determinando lo que se llama en síntesis vejez prematura.

La longevidad sana y vigorosa, tan frecuente en las órdenes religiosas, es un hecho que demuestra como la frugalidad alarga la vida y defiende la salud, reduciendo al mínimum fisiológico el desgaste intracelular y orgánico. La moda consagra actualmente, como detalle «bien», la alimentación nutritiva pero sobria. Felicitémonos de ello y aceptémosla abiertamente con el *menú* que Odette Bouchon apellida «familiar», o sea de dos platos únicos en cada comida: el primero de sopa o huevos y el segundo de carne o pescado, siendo preferibles las carnes blancas (ternera, cordero, etc. etcétera) y los pescados, no azules. Una sola copa de vino y dos postres sencillos: fruta del tiempo y pasteles o quesos mantecosos (no secos) y una compota o mermelada.

Ni salsas con especias, ni cremas, ni rellenos. Todo, a ser posible, frito o asado, en su propio jugo y sazonado al natural. Muy higiénico y también de moda, reforzar, cada comida, con un vaso de leche, en vez de agua.

Como veis, lectoras, el nuevo régimen de alimentación simplifica, ahorra trabajo, tiempo y... dinero, a más de contribuir poderosamente a la salud. Tomad nota, pues...

EL AMIGO TEDDY.

## LOS GUANTES

Los guantes son, las más veces, muy lucido complemento en el atavío femenino. No ir, cuando es preciso, bien enguantadas, es no ir bien, es quedar mal.

Constituyen los guantes uno de los más primorosos lujos, contra el cual vienen clamando bastantes mujeres; pero aún quedan en gran número las que no prescinden de él.

Los guantes suponen no escaso gasto. Siguen siendo elegantes los de piel de Suecia. Tan en boga están desde hace muchos años, que cuando últimamente atravesaron su buena crisis y escasearon, ya se sabe, encarecieron, y sus infinitas partidarias no se resignaron a no lucirlos. Se dijo entonces que por culpa de las parisenses «*toujours prompts aux*

## PARA ELLAS...

embellements», aferradas en no usar otra piel que la de Suecia, escaseó ésta a tal extremo que llegó a faltar.

El guante de piel de Sajonia obtiene también mucho éxito, sobre todo para lucirlo en paseos matinales, y asimismo, créanme ustedes, para lucirlo en casa, ya que no son tan pocas las señoras y las señoritas—sobre todo antes—aficionadas a permanecer enguantadas en su propio domicilio, procurando así que las delicadas manos no se estropeen lo más mínimo. En cambio, otras damas y damitas, elegantes y presumidas también, prescinden hoy de los guantes, hasta en el teatro, con tal de lucir la brillantez de las sortijas y la pulidez de las uñas.

El uso de los guantes es antiquísimo. Así lo puede demostrar la curiosa e interesante colección de ellos que el ilustre escritor francés Enrique Lavedán ha formado.

Una bonita leyenda quiere—¡querer es!—que el origen de los guantes se remonte nada menos que a la misma Venus, y dice que ésta los ideó para defenderse de las espinas de las rosas... Ello demuestra que en el espíritu de la diosa, y eso que se trataba de un espíritu «aventurero», la coquetería no estaba reñida con la prudencia.

Ella, la muy picarona, deseaba penetrar el profundo misterio de los bosques, donde revoloteaban los amorillos; pero al mismo tiempo se resistía a que ni una sola de tantas espinas pudiera causar a sus preciosas manos la menor herida...

Cleopatra, Aspasia, Sais, Friné, Faustina, no solamente cuidaron de sus manos, usando siempre guantes, sino que ocupáronse y preocupáronse también de que fueran suntuosos; esmero que siguió imperando en sucesivas épocas. Y fácil nos sería demostrarlo, haciendo aquí la historia del guante, historia no exenta de interés.

De sobra sabemos que la afición a los guantes ha tenido, como otros tantos lujos, sus períodos de entusiasmo y de tibieza. En tiempos del Directorio, por ejemplo, en que las modas suprimieron muchas cosas, cosas útiles, el reinado de los guantes, y el de los botones también, tuvo su eclipse. A ello no se resignaron aquéllos, los guantes, que se apresuraron a aprovechar los primeros días del Imperio para imperar nuevamente. Eran muy lujosos, de finísima piel, completamente bordados en oro y seda de varios colores, y ostentando además lentejuelas. Su reaparición fué tan triunfal, que el derroche se impuso. Las presumidas elegantes necesitaban y usaban setecientos pares al año. El precio de cada uno de ellos variaba entre tres y cincuenta francos. Ninguna de aquéllas se fijaba en los de tres, ni siquiera en los de diez francos; casi todas recurrían, para tener «quelque chose de bon», a los de dos luises, lo menos.

El duque de Berry pagaba setenta francos por cada par de guantes; de una sola vez gastó tres mil ciento treinta y tres en muy pocas docenas de ellos. Los tenía de lujosa cabritilla, de piel de Turín, de Sajonia y de Suecia; algunos en vez de ir bordados, iban pintados; lindas acuarelitas de asuntos casi siempre amorosos. Aquello fué casi como la apoteosis del guante...

Después de esta época, la moda hubo de concretarse a un solo modelo, el que viene privando hace bastantes años. Eso sí, hemos conocido infinidad de pieles, entre ellas la de perro.

A la blanca y pulida cabritilla sucedió la piel de Suecia, gris o «beige»; pero de nuevo volvió a privar la primera, que ha venido alternando con la de Suecia, de pálidos tonos. Como alternan también manos y brazos enguantados con manos y brazos desnudos...

Las desnudas manos y los desnudos brazos de todas las que no se resignan a que pasen inadvertidos ni la belleza de la propia forma, ni el valor de las joyas, ni la habilidad y cuidados de la manicura, que convierte las uñas en otros tantos diez esmaltados espejitos.

Espejitos de cuya brillantez se ocupan y preocupan con exceso infinitas presumidas, que a toda costa, y aún acudiendo

al desairado manoteo, quieren conseguir que se refleje en ellos la admiración de los admiradores...

SALOMÉ NUÑEZ Y TOPETE.

## Correspondencia de Cupido Moderno

## CONSEJOS DE UTILIDAD A LAS MUCHACHAS

Ama a tu madre, sobre todos los cariños.

No abrigues pensamientos que no pueda conocer tu madre, ni actos que ella no deba de ver. Sé en tu casa la que con amor y solicitud desvanezas las amarguras, y atenúes las tristezas. Piensa en ser sincera y modesta, antes que bella. Créate tu propia religión alta y noble, en que por norma tengas la fe y la honradez y la pureza de tus actuaciones e ideas.

Acostúmbrate a oír a tus semejantes con paciencia, sin muestras de impaciencia, puesto que esto agriará tu carácter, y formarán una idea muy baja de tu educación.

Quiere a tus hermanos, como hijos, y como tal cuidalos con solicitud desinteresada, aunque no recibas recompensa alguna, tendrás la satisfacción propia del bien cumplido. La que no es buena amiga, no será buena esposa, y la que no es buena hija, no será nunca buena madre.

Trata siempre de instruirte por medio de los libros buenos. Cultiva siempre el gusto para la lectura, y como tengas un rato libre no lo aproveches en charlas inútiles y en tonterías que en nada perfeccionan tu espíritu, sino en la compañía de un buen libro, que a la par que te instruye y te deleita, te evita pasos falsos en el sendero de la vida. El libro es tu más fiel compañero, ese nunca te traiciona, y siempre te brinda un amplio campo de actividades y sensaciones.

Aunque no tengas necesidad, aprende todas las labores domésticas, pues quien lo sabe hacer, lo sabe dirigir: no compres nunca lo que no necesites, puesto que esto conduce a un mal entendido económico, y un traje sencillo pero pagado, vale más que uno costoso, y sin pagar.

Nunca te dejes llevar de una primera impresión con respecto al sexo opuesto. Un carbonero lleno de hollín del trabajo vale más que una docena de jóvenes melindrosos, bien peinados, apegados de sus bellezas físicas y bajo cuyas falsas

prendas ocultan una mezquindad de alma insufrible. Las bellezas del alma son las que afrontan impávidas todas las inclemencias del tiempo, son perdurables, puesto que nacen en la sinceridad del alma y de los buenos sentimientos.

Cuando penséis en el matrimonio reflexionad que la dicha no procederá de la fortuna o de la posición brillante que posea el esposo, sino de su carácter, de sus pendras morales, y de la completa armonización de ideas y de sentimientos reinante entre ambos.

Rechazad toda idea de vanidad, de lujo; ese es el veneno que se filtra en el alma de la mujer, sembrando en su ánimo la intranquilidad y da margen a otros defectos, en que va quedando en giros todo lo más bello y noble que abarca todo el significado de feminidad. El ostentamiento irracional es ridículo. La cordura debe de alzarse sobre todo sentimiento ridículo.

## LO PEOR DE CIERTAS MODAS

Una revista italiana dirigió a sus lectoras la siguiente pregunta:

«¿Qué es lo que encontráis peor en la moda actual: la ropa interior, los escotes, o la manera de componerse y pintarse?»

He aquí una de las respuestas: «Lo que encuentro peor en la moda actual es... la falta de ropa interior, por lo cual un escote aunque poco exagerado, o una posición cualquiera se convierten en indecentes al menor movimiento de la persona.

»La cuestión de la ropa interior es la que más unida está a lo que es el pudor.

»Si una mujer algo tímida puede ser arrastrada en la moda de los vestidos, por la modista, el figurín, las amigas, etcétera, en la cuestión de la ropa interior no existen atenuantes de este género. La intimidad no es del dominio público.»

Y si en esta intimidad vemos insinuar las leyes de la moda que ordena velos sutilísimos e impalpables, en cantidades infinitesimales, es señal que aquella modestia que el vestido debiera salvaguardar ya no existe, y que un mal mucho más grande que la proverbial ligereza femenina que ataca las órdenes de la moda, ha atacado a la mujer en lo que debiera considerar más sagrado.

La mujer que no se avergüenza de una camisa que no la cubre, o de una ropa interior que casi no existe; y que está, además, acostumbrada a mirarse al espejo en esta forma, encontrará siempre los vestidos suficientemente decentes.

No podemos descender a detalles sobre este asunto; es cosa que repugna. ¿Quién no ha visto por lo menos en los figurines y escaparates la burla de esta ropa interior que permite meter todo el equipo de una novia en una pequeña maleta?

Por esto yo creo que debemos insistir en la reforma de la ropa interior como el punto que toca más de cerca al nudo del problema.

L. V.



## Es maravilloso

que se encierre en este frasco tan pequeño tanta energía y tanto poder. El ha prolongado tu vida librándote de seguros achaques y me ha dado a mi una naturaleza robusta y un cerebro fuerte para el trabajo.

## Con el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

se fortalecen los músculos, se vigorizan los nervios y se cura radicalmente la neurastenia, la inapetencia, el agotamiento y todas aquellas dolencias producidas por la anemia.

Más de 35 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja.

COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

## GITANERIAS

Copla que lloira  
al enérgico compás de una guitarra.  
Un clavel en el pecho  
y un amor en el alma...  
Así veo cantar una gitana.

Mirada de ojos negros,  
seductores,  
me hunden locamente  
en la región de lo indescifrable,  
que sabe a sangre y sol la copla  
y a olor de frescas flores la gitana.

Un clavel y un amor  
surgen vibrantes,  
en el pecho, en el alma  
de la gitanería;  
mientras la copla  
como orgullo de raza,  
hinchada de elevados sentimientos...  
¡roba una lágrima!

FRANCISCO CASTAÑER.

## UN ANY MES

Si, estimats lectors: ja hem passat un any més; ja hem carregat damunt ses nostres espatlles un feix *nada* menos que de trescents xeixanta cinc dies o siguen en xifres redones sa friolera de trenta un millions cinc cents trenta sis mil segons, que resulten més del doble de segons que els quinze millions de pessetes de sa grossa de sa loteria de Nadal; de manera que el qui no ha tret de sa loteria, se pot ben aconhortar per haver passat els trenta un millions i pico de segons que conté un any redó si l'ha passat amb salut i té pa per poder tirar envant. Desenganem-mos, sa salut és lo principal, tot lo demás són violés.

Hem passat un any, i com que fassa dos dies qu'el començarem. Mirau germanets que hi passa d'aviat es temps: pareix que vola! Sense sebre com, passen els dies, les setmanes i els mesos, vivim a n'aquest món i tota sa nostra curolla no és altra més que passar temps; no tenim altra varella més que passar el dia present per anar a cercar el de l'endemà, igual que si aquest nos haja de dur lo que es nostro cor se troba a faltar; mes vé el dia següent i res li du de lo que tant desitja. Pasen els dies i sempre nos trobam a lo mateix, dins un continuat desig que mai podem veure lograt; volem, i no sabem que volem, i si per una casualitat algún dia veim alcançat el nostre ideal, no passa gaire temps i ja en sustentam un altre; el nostre cor insaciable, no fent cas de lo que té o posseeix, torna altra vegada a fer castells a l'aire amb comptes i més comptes per alcançar lo que de bell nou vol o desitja. Sempre així preocupats per les coses d'aquest món, i duits per una insaciable ambició, passam els dies de la nostra vida tornant feixucs i vells amb sos cabells blancs i sense sebre com, ve es nostro darré dia, i sense apel·lació de cap casta hem de partir d'aquest món deixant tots els bens i riqueses per moltes que siguen.

Això, estimats lectors, és ben trist, però al mateix temps és una veritat com un temple: mos hem de morir un dia o l'altra, hem de deixar aquest món en que ara vivim i n'hem d'anar a cercar un altra que serà més bo o més dolent, segons hagen estades les nostres obres, bones o dolentes. N'hi ha molts que creuen que això no és així, que en esser morts tot ja s'ha acabat, i que tot fineix a la terra, i allà van tan tranquils i satisfets an el parèixer esperant una mort propi sols dels irracionals que a voltes, si hi pensen, los ha de parèixer molt funesta, i molt terrible.

Si aquests que creuen semblant cosa ho creguessen al revés, o sia que en acabar aquesta vida n'hi ha una altra per recompensa o càstic de les nostres obres, la mort no los semblaria tan trista ni tan funesta com los pareix. Perque la mort no és altra cosa que sortí d'una ciutat a on sempre poc o molt se sofreix, a on sempre estam pendents de la falta de salut, a on patim empre incomoditats, penes, soscaires i

## GARAGE "LOSADA,"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

PALMA

disgusts; en una paraula, sortim d'una ciutat infectada de tota casta de mals, propensos a que algún d'aquests fassa presa de sa nostra pobre humanitat. Si en mig de tanta tragèdia, de tan de mal temps i tempestat, l'homo no destria un port per llunyà que sia que el convidi an el repòs i quietud, que no l'inviti a gaudir d'un benestar per ell mai sentit, a mi me sembla que en mig dels grans temporals d'aquesta vida hi ha motius de sobres per apel·la a n'el desespero i an el fi més tràgic qu' es puga imaginar. La mort pels qui creuen amb la recompensa d'una altra vida, encara que los sembli un poc trista i repugnant, per altra part la contemplen alegre i esperanzadora: els encoratja de lo més perque veient que un dia o altra han de acabar al manco esperen que, fetes les seves obres segons corresponen, Déu, que és un pare tot bondat i misericòrdia, els concedirà un goig i una felicitat mai pensada ni mai compresa. La mort, per aquell que així ho creu, nos fa hereus de grans bens i riqueses, de palaus rics i suntuosos, de jardins magnífics i deleitables, i tot exempt de malura, d'epidèmia o malaltia, i sense cap casta de temor de que ho hàgem de perdre o que nos ho puguen prendre. La mort és l'acabament de tot mal, de tota pena i dolor i el començament de tot bé, de la ditxa i felicitat perdurable per los sigles de los sigles.

C. AGUILÓ.

31 Desembre 1927.

## Un teléfono con los buques en alta mar

Durante mucho tiempo no se ha hablado de las investigaciones que se efectuaban en Alemania para establecer comunicación telefónica con los buques en alta mar. Se sabía únicamente que en 1923 y en 1925 se hicieron algunos ensayos con él «Albert Ballin» y el «Columbus», los dos magníficos buques de la marina mercante alemana, pero desde entonces no se ha hablado más del asunto, como si fuese cosa fracasada o muerta por completo. Nada de esto había; se quería guardar el secreto, y así se ha hecho hasta hace poco, que ha aparecido en la Prensa la noticia de que dentro de poco Alemania inauguraría el teléfono con los buques en alta mar.

Los que desconocían las primeras investigaciones llevadas a cabo en los años arriba indicados les habrá sorprendido sin duda esta noticia, ya que la inauguración del teléfono con los buques en alta mar no es cosa fácil, sino todo lo contrario. Además, se asegura que los experimentos alemanes han sido llevados a cabo con perfección tal, que no existe la más mínima diferencia entre una comunicación alámbrica urbana y la sin hilo con los vapores, percibiéndose en ésta tan claramente como en aquélla el tono de la voz.

La Oficina de Telégrafos del Reich y la casa Telefunken han guardado el secreto de todos los trabajos que se llevaban a cabo para evitar el siempre molesto contratiempo de hacer nacer esperanzas exageradas ya mucho antes de encontrar los satisfactorios resultados prácticos. Así, pues, se ha trabajado desde 1925, año en que se dió por terminado el período de pruebas sin impacencias de ninguna clase. Ahora que ya se tiene la instalación completamente terminada y está seguro el perfecto funcionamiento de la misma, hasta en los más insignificantes detalles, se ha creído oportuno anunciar la inauguración de este importante servicio telefónico, que significa un progreso importantísimo en la historia de la conquista del espacio.

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

Datos de buena fuente nos dan motivo para afirmar que el «Columbus», el magnífico buque de la marina mercante de Alemania, ya tiene instalados los aparatos necesarios para establecer el teléfono con tierra. También se están instalando estos aparatos, construídos por la mundialmente conocida empresa Telefunken, maestra en obras de tal clase, en otros varios vapores alemanes.

Huelga indicar que la aplicación de la radiotelefonía a los buques navegando ha sido mucho más laboriosa que lo fué en un día la radiotelegrafía. La razón es fácil de explicar y de comprender. Un telegrama enviado desde tierra o desde un buque no es nunca necesario que vaya directamente a su punto de destino. Si el vapor buscado se encuentra a mucha distancia de la estación expedidora, se le comunica a otra que se halle al alcance de ésta para que lo reexpida directamente o por mediación de otro buque o estación terrestre cercana. Esto en el llamado «argot del oficio» se conoce por el envío de la pelota, ya que al igual que una pelota es el telegrama lanzado de un lugar a otro, hasta encontrar el punto de destino.

Desde el año 1911 en que se estableció el servicio radiotelegráfico para el público con las embarcaciones se hace de esta manera. No obstante, no puede seguirse este mismo sistema al tratarse de comunicaciones radiotelefónicas con los buques; en este caso forzosamente, cuando la emisión es directa, debe ser hecha desde tierra.

Las primeras esperanzas de que un día sería posible establecer comunicación radiotelefónica con los buques en alta mar nacieron al ver prácticamente que los submarinos alemanes, durante la gran guerra lograban, mediante estaciones minúsculas, comunicarse con su patria, aún teniendo en cuenta que se encontraban cerca de la costa americana.

Los hombres de ciencia alemanes pensaron que sería de gran utilidad aprovechar en la paz tan admirables experiencias, y tan pronto se firmó el armisticio comenzaron los ensayos en pequeña escala, construyendo una instalación telefónica emisora y receptora en los «ferry-boats» que pesan los trenes de Alemania a Dinamarca para telefonar desde el mar con Warnemünde y Gjedser, los puertos de ambas naciones.

Todo intento innovador encuentra en sus principios dificultades de orden técnico. A los alemanes les pasó lo mismo en sus primeros ensayos, pero no tardaron los técnicos germanos en vencer las dificultades que se presentaban hasta conseguir al cabo de muy poco tiempo tan satisfactorios resultados, que en el año 1923 se pensó ya continuar los experimentos en grande.

El magnífico vapor «Albert Ballin», destinado para hacer la travesía a Nueva York, fué el escogido por los alemanes para llevar a cabo los experimentos en grande que confirmasen las experiencias logradas primero por los submarinos alemanes durante la guerra y después por la estación de los

«ferry boats». En el año 1923 se empezaron a montar las instalaciones necesarias, y los experimentos dieron muy excelentes resultados, de tal manera, que los técnicos germanos se consideraron altamente satisfechos de la labor llevada a cabo.

En dichos experimentos se pudo hablar perfectamente desde el «Albert Ballin» en alta mar, y en mitad del Atlántico, con la estación costera alemana Norddeich primero y después con la capital de Alemania. Ante resultados tan halagüeños los alemanes se consideraron tan satisfechos que no dudaron en manifestar que el éxito había superado a sus esperanzas.

Se notaban, desde luego, algunas pequeñas diferencias que había que suprimir completamente antes de poner el servicio al uso del público. Se trabajó durante algún tiempo a bordo de otro magnífico vapor alemán, el «Columbus», de tal manera, que en el año 1925 se podía dar por terminado el período de pruebas, pues desde la costa americana se comunicaba con toda facilidad con Berlín.

Desde entonces hasta ahora se ha trabajado en secreto para dar una sorpresa al público, ya que verdadera sorpresa ha sido para la mayoría la inauguración de la radiotelefonía con los buques en alta mar. Por el momento se proyecta instalar teléfonos en los camarotes de lujo y celdas de primera clase, segunda y tercera para uso del pasaje.

La comunicación se hará de la manera siguiente: por radiotelefonía se comunicará desde el buque a la estación costera de Norddeich, y por hilo desde ésta a Berlín o demás ciudades y vice-versa, pudiendo los particulares que tengan teléfono establecer comunicación con un amigo que se encuentre en medio del Atlántico.

Con la próxima inauguración de este importante servicio, los alemanes habrán ganado una victoria más para la Humanidad.

U. C.

LA LUCHA CONTRA EL CANCER

## Al pueblo y para el pueblo

De todas las enfermedades que azotan a la humanidad, es sin duda la del cáncer una de las más terribles; tanto por el número de víctimas que causa, como por la marcha triunfalmente pavorosa que en todas partes sigue. Y es por esto que todos los países, especialmente en los de vida intensa, luchan hace ya tiempo contra el cáncer, con la mayor energía y unidad, porque el mal que tiene que combatirse merece por su traición e intensidad la más completa unión.

Hermoso ejemplo, Francia, Inglaterra y América con su «Ligue Franco-Anglo-Americaine contre le Cancer», y no menos bello también España con su «Liga Española contra el cáncer», que por disposición oficial reguia toda la lucha anticancerosa.

Cataluña, que jamás quedó retrasada en ningún orden de vida, lucha hace tiempo contra el cáncer, con fin científico social, abarcando el conocimiento de la enfermedad que ya es azote y la manera de combatirlo, amparando sus víctimas en Hospitales y Asilos; pues de todos es bien conocida la firme campaña llevada a cabo por la «Liga Catalana contra el Cáncer» y por el «Patronato de Cataluña pro Hospital y Asilo de Cancerosos» entidades que ya desde hoy, son una sola, toda vez que la mayor simpatía y comunión de ideas las ha hermanado, pero continuando sus juntas actuales que pasan a ser técnica y administrativa respectivamente, reguladas por un Comité superior, integrado por las personas que con este escrito tienen el honor de dirigirse al pueblo.

Por consiguiente, la unión ya está hecha. La unión que da la fuerza.

La labor no ha sido pequeña, el reglamento está aprobado y la misma autoridad civil ha dado nombre a la nueva entidad, que por el hecho de pertenecer a un organismo oficial llevará el nombre de «Sección

Catalana de la Liga Española contra el Cáncer».

Pero ahora, precisa hacer una sencilla y capital advertencia.

La nueva entidad, no por pertenecer a un organismo oficial tiene ahora subvención alguna.

Tiene sí la mayor libertad para recaudar y para disponer de sus caudales. Y estos tienen que recogerse como hasta ahora del pueblo, entendiéndose que lo forman todas las clases sociales, ya que el cáncer a ellas por igual azota, confiando que los donativos vendrán de todos, con la más grande generosidad, llevándolos al Banco de Cataluña, en el que hasta ahora tenemos recogidas 118.068'34 pesetas.

Y así, con la ayuda de todos, la voz de la nueva entidad al llevar a todas partes el ideal que persigue, beneficiará a los hijos o habitantes de nuestra tierra, haciéndoles conocer los factores salvadores que integran su programa: Dotar a los Hospitales de todo lo preciso para el tratamiento del cáncer: Hospitalización de los cancerosos curables y Asilo de los incurables: Creación de Centros de investigación

científica para contribuir al conocimiento de la causa del cáncer; y finalmente seguir el apostolado por todos los ámbitos de Cataluña, al objeto de que todo el pueblo pueda conocer los primeros síntomas del mal; porque así con diagnóstico precoz, el precanceroso pueda ir con tiempo al debido tratamiento. Cuando por ser el cáncer local, es tratable y aún curable.

Barcelona Diciembre de 1927.—El Marqués de Camps—Dr. E. Ribas y Ribas—Dr. José M.<sup>a</sup> Petit Freixas—Dr. V. Carrulla Riera—La Marquesa de Castell-Florente—Dr. Jaime Peyri—Dr. Víctor Conill—Dr. A. Pujol Brull—Juan Camps—Dr. J. M. Bellido—El Barón de Esponellá—Francisco Puig Alfonso—Mariano Villaseca, Canónigo—Joaquín Verdaguer—Dr. A. López Lloret.

**Modista con "Corte Martí,"**

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos.

Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727 Ca 'n Perús.

**Tres improntus mallorquines**

titulados

**PALMA (Chopiniane).-SÓLLER (Idi Ho).-POLLENSA (Houmoresque).**

para piano, del maestro Domenico Rossi con comentarios rítmicos de Adela Ferrari de Rossi, versión castellana de D. Guillermo Sureda de Armas.

Se halla en venta al precio de 4 pesetas en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé n.º 17.—Sóller.

**Timbrados en relieve**

de papel para cartas y sobres  
Confección de dibujos y escudos a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17

**¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?**

INSCRIBID-  
LOS EN

**LOS PREVISORES DEL PORVENIR**

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

**ULTIMA INSCRIPCIÓN 350.258**

**CAPITAL 123.775.000 PTAS**

Representante en Sóller: **GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39**

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)            Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

**Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales**

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

**B. CARBONELL**

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

**HOTEL CALAMAYOR**

PALMA DE MALLORCA

**Habitaciones amplias, con agua fría y caliente**

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

**HOTEL FALCÓN Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS  
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION — CONSIGNATION  
EXPORTATION — TRANSIT  
SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

Téléphone 6-35-Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille

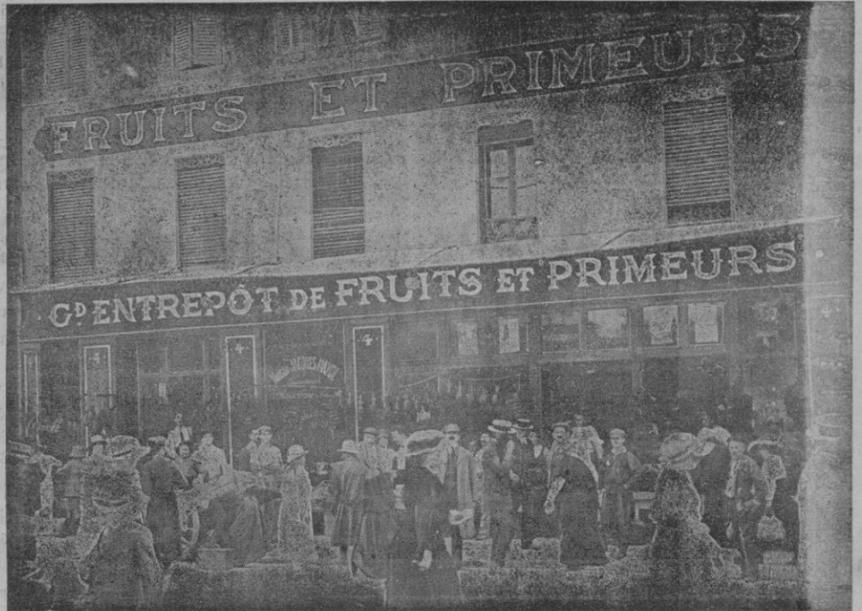


Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880  
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.

## Transportes y Aduanas Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

## Martial Maillol - CETTE (Hérault)

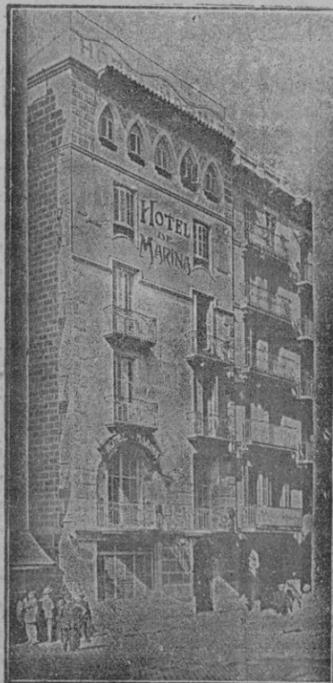
2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.  
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT-BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa. Instalación de agua corriente en todas las habitaciones.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A.

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT { Cerbere Cette Port-Bou VALENCIA	<b>Cerbere</b> Pyr. Orles. FRANCIA
PORT-BOU 21 iut		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS



## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSILLE  
MARSEILLE TÉLÉPHONE 21-18

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO Fiol ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: Fiol ALCIRA

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL  
Entrada Calle Colón, 3  
BARCELONA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.  
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**15, Rue Henri Martin - **ALGER**

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

**LE THOR**

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**2.a Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 3.08

Télégramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.